

Appendix

Table S1. Coding agreement percentages by theme and sub-theme.

Verbatim	Coder A	Coder B	Coder C	Coder D	Total	% of Total
Takeaways						
.. I think umm....and that's hard because in society we do we definitely ask as many questions as you can or get as ma—many—much as information as you want, but I think uh that's one of the only—the—the—things that uhm participants would always umm.. I don't want to say complain about that—mhm—it was too long; that the questions were too long	1	1	0	1	3	75%
.. You know—you know what, actually it has brought me my—my—my knowledge to of—of umm being able to..service or offer options like I said for the parents because the parents usually come to us. Umm even me as a parent, it helped me—yeah—you know. Mhm. Even me as a parent, I—I knew that I can--[stutters] learning the curriculum and delivering it helped me be a better parent myself. Yeah. And—a—and then I can—I can actually have better communication with the moms and telling them “have patience for your child. You know we have a program for— for this or we had a program for this” and as soon as it comes around again,” or just having that extra knowledge you know of— of—of umm what I learned from the curriculum—mhm—has helped me tell the other parents like “you know what? We had a program and it was based on this and this and that”—yeah—they go “really? You don't have it anymore?” “No, but I can tell you a little bit about that. And then it— communicating with your child, you know having that safe heaven and that safe, you know—yeah—safe place where your child can actually—” and I think that's—that's I will always keep that forever	1	1	0	1	3	75%
...and then what I would say was maybe a downfall, in my experience was just sometimes organizational things with the site or, um, maybe not every week not every youth shows up, - mhm - they're absent a few weeks, or a couple of weeks, or a week. Um and you can tell like how it changes a little bit of their response or, - uh huh - um	1	1	1	1	4	100%

just their presentation, or- you know, um, their connectedness with other youth in the group – mhm. Um, [sniffles] obviously it was not the case for everybody, but, - yeah, mhm - like little--little tiny things that I would notice here and there.						
...it was a lot to cover, but...we were not bombarding them with a bunch of information, statistics, and things like that. It was more like thing that they could understand...it was simple...some of those topics like...violence prevention, getting to know their community...getting to...identify their support network and the importance of having a support network...and that connection...with your mom...	1	1	0	1	3	75%
.....Uh for improving it I—uh I think the only thing would be like—like to be able—like I said, to be able to a—adapt it to age—mhm—appropriate. So, if you have teenagers let's say thirteen and up, then have them in a different setting and if you have little ones uhm then keep them together...that's the only thing I would want to do because uh to me having an eight-year-old and then a seventeen-year-old was very hard to even get the attention span, you know of—of the eight-year-old or—or the eight-year-old and then the seventeen-year-old. They didn't want to be with an eight-year-old, - yeah - the older ones.	1	1	0	1	3	75%
Aprendí que nos hace falta, conocer más a veces ha nuestros hijos, o tal vez que—conocer las herramientas que nosotros podamos utilizar en ciertos momentos para poder tener una buena relación con ellos. Como saberme como comunicarme con mis hijos, eso es bien importante. Mhm. Y—y darles esa confianza para que ellos ah, en ciertos momentos tengan esa confianza de—de—de- de platicar conmigo. Mhm. ¿Sí? Y—y uno saber como—como—como- como- como atender esa situación porque como papá a veces uno tal vez se sale muy fácilmente y les puede uno eh decir no sé. Pero a—allí es donde nosotros debemos de saber que tipo de herramientas utilizar para que nuestros hijos tengan esa confianza con nosotros.	1	1	1	1	4	100%
Aprendí.. ¿Qué aprendí? Pues aprendí a—a valorar más a—a mi familia a mis hijas. ¿Verdad? Tengo dos mhm. Este como, aprendí a manejar más mis emociones, eh y—y saber escucharlas más. Ponerlas atención a—a lo—a lo que ellas me están diciendo mhm. Poner un poquito más	1	1	1	0	3	75%

<p>atención si—si pero son—fueron muy, muy interesantes, muy bonitos porque se creó muy bonitas relaciones entre las mismas mamás mhm. No sé en los jóvenes si hu—si existió eso, pero en las mamás si—si hubo buenas relaciones entre ellas mismas y, y fue bonito.</p>						
<p>As far as the curriculum goes, I felt—I think that we don't necessarily—like I really think that probably the only change that should be made is just in that one part that I felt was very jargony. Mhm. Because I think that the way that the curriculum currently is, I think it works out perfectly in terms of how the kids are able to establish bonding, um oh and I totally forgot to acknowledge even the fact that like we—we dedicated time to uh team building at the beginning - mhm - of the sessions. So definitely, I think with incorporating that, that should—and I think we—I think it existed in the final curriculum, if I remember - ye - correctly - yeah - but like to specifically make time for that. Yeah - and I think that, you know, I don't know if, I don't know how to kind of like teach this, but just in the sense that like when you're going through the curriculum, and you feel that maybe like the bonding isn't happening the way that you want it to, take time out and like let the promotoras know that they can take that time out to address what's really happening.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>Being, you know, honestly I think that one of the strengths that I offer as a facilitator of the program is that I do have this kind of trauma-informed background - mhm - as well as having this cultural, kind of connection. Right - and then also, understanding development across the life span, right? Mhm. So, I think to the extent that we could provide some type of, you know, uh background history within the curriculum uh training portion - mhm - itself. I think that could- it would give like tool if we could really give the tools to the promotoras so that we could all be trauma informed, culturally competent, you know, um understanding of the developmental implications and the direct impact to our families, you know?</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>bueno pues como te digo dando—dando damos cuenta que nosotros como comunidad latina nos hace falte más este más conocimientos, más información, más estar cerca de ellos, más conocerlos ha</p>	1	0	1	1	3	75%

<p>nuestros hijos, ha nuestros jóvenes. Conocerlos, saber cuáles son sus intereses, eh que es lo que ellos quieren, que metas tienen. Este es—es algo bien básico para— para nosotros como papás -mhm- saber conocer más ha nuestros hijos, saber más de ellos. Mhm. Porque a veces pensamos que sabemos de nuestros hijos y no sabemos nada, mejor saben los amigos que uno [laughs] Sí. Sí, así sucede.</p>						
<p>Bueno, aprendí que uno—hay mucha, necesidad de enseñarle a la comunidad, a trabajar la relación con sus hijos, sobre todo con sus hijos en la adolescencia que es cuando más, tropiezos tienen ellos mismos y los papás no entienden nada mhm. Creo que se necesita mucho de eso en nuestra comunidad, y, y también creo que la comunidad está dispuesta aprender porque, la gente que vino a este programa, mhm les gusto, aprendió, y este, quizás hasta corto se les hizo ocho semanas.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>Bueno, mi—mi-mi trabajo a cambiado porque siempre- siempre cuando yo salgo o—o veo ha personas que sí me gustaría que esas clases continuaran y regresaran, que serían bien importantes, pues es que yo siempre les digo “no, pues fíjense que tuvimos estas clases de [school] para personas de [school] que vinieron o trajeron y miren así y así trabajó” y como te digo yo siempre les digo ósea “cuando tú tengas una situación con tu hijo—” ósea siempre lo— lo planteo eso de, cuando tu tengas una situación difícil con tu hijo que este, que sea difícil para ti, es sentarte y escucharlo y decirle sabe qué hijo, si tiene algún problema con alguna persona, un, que sé yo, un muchacho o alguien que ande en la calle, con un maestro, o simplemente con alguien de allí de la escuela, déjeme saber y lo solucionamos juntos.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>Creo yo que, cuando empezamos a mirarlo y a leerlo que- que fue cuando lo importante de leerlo y- y contribuir a las ideas que pues que- nosotros como personas o como mamás o como, este, comunidad, este, vemos en, en lo que está sucediendo y nos enfocamos más en lo que la comunidad necesita o la familia necesita.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>de mí misma uf aprendí muchísimas cosas. Lo primero es que- es que, este, estar en la comunidad que, pues ya la conocemos, verdad, pero no la conocemos como que a fondo -mhm- sus ideas, sus—sus, este, propósitos, sus, ehh, sus emociones, sus</p>	1	1	1	1	4	100%

tristezas, todo lo que ellos traen adentro de, de ellos y como te digo lo que aprendo yo ósea lo aprendo y-y lo—y lo pongo en práctica en mi familia. Entonces no quiere decir que nada más este estamos este enseñando ha las personas, sino que también nosotros mismos estamos aprendiendo para nuestras familias también entonces para mí eso es.						
Eh quizás las primeras familias no tuvieron, esa misma opción, este pero sí—sí—sí hay que agregarle como más ah, más la parte de, de material, que la gente pueda ver, el cerebro como quizás como funciona, eso queríamos agregarlo para mejorarlo, este pero [laughingly] no nos dio tiempo	1	1	1	1	4	100%
Eh yo fui parte de—de del desarrollo de los módulos junto con [other person working in the study] y—y pues nos gustó mucho poder tener esa oportunidad. Eso fue muy positivo mhm porque nos ayudó a, a—a—aportar, ideas y aportar, formas de transmitir el mensaje que, probablemente en otros programas no tenemos esa opción mhm. Y eso fue muy bueno aha.	1	0	1	1	3	75%
el único cambio que, hice fue que allí en adelante cada vez que, iba escribir una actividad o una clase o una presentación, este, unía a otras promotoras para escuchar su opinión, y su voz, como se hizo cuando se desarrolló el currículo	0	1	1	1	3	75%
Es que, por lo mismo de que la cultura es diferente, había que traer- una manera de que esta cultura entendiera el mensaje mhm. Y yo sé que e—es una, es algo que se ha experimentado en otras culturas como la cultura, este blanca, mhm y con mucho éxito cuando lo hicieron con los hijos y los—y los papás de la tercera edad, este pero. Eh de la manera de transmitir el mensaje fue exactamente como lo—la—la cultura blanca pudiera haberlo entendido, mhm pero no funciono, con la cultura Latina. So, creo que el haber movido esas actividades a—a hacia el estilo más de como los latinos vemos, las situaciones de la vida diaria y como conectamos uh, los conceptos y todo esto fue, básicamente vital en el programa	1	1	1	1	4	100%
Este creo que uh fue una valiosa información para las mamás. Disfrutaron el tiempo de las clases, pudieron compartir y escuchar historias, y pudieron también generar uh, eh relaciones entre ellas relaciones de amistad, uh- que fue muy importante también	1	1	1	1	4	100%

<p>Este y también invitándolas a participar más físicamente y sí, ahorita hemos tenido alguna respuesta de alguna de ellas, y estan participante ya en diferentes entrenamientos que eso habla más de, cambio de póliza y abogacía entonces, eso- eso es muy bueno</p>	1	0	1	1	3	75%
<p>Focusing on the curriculum itself um... improvements, you know I do think that there could've been a way for us to incorporate media into our curriculum somehow to be able to relate to the youth in the ways that they think now. Mhm. Um, you know something where social media is included or some type of just media format that they can relate to because at this point like, wi--wi--with certain youth like artistic, um, mediums are not necessarily something that they're drawn to, and so accessing certain memories is harder — right — if they don't believe that they have this creative outlet um in them and giving them a variety of ways to, um, or you know at least another option of creativity or the output of their emotion or what they're trying to express, I think would've been kind of cool to see or might have – yeah – um encouraged them to want to share more.</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>Hay [exhales] pues más que nada algo interesante más en los—más en los jóvenes mhm en los jóvenes yo me imagino que necesitaríamos de—de poner algo—algo más que a ellos les interese. Algo más que como, por ejemplo, no sé algo más basado en arte. ¿Si me entiendes? Mhm. Osea algo divertido para ellos mhm. Porque un joven cuando llega y se sienta nada más a escuchar sin este como que se enfadan fácilmente y ellos siempre optan por tener un celular en las manos mhm y ese ha sido también un gran reto el—el—el que dejen el celular un momento mhm. Este por eso te digo tendría que ser algo muy, muy llamativo para ellos osea que—que—que les interesaba realmente y—y que los sacara de estar pensando otras cosas.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>Hijo le [laughingly] De ve—de ósea que nos dimos cuenta de que tenemos que trabajar muy du—nuestra comunidad es muy difícil por muchos motivos. Eh de convencer de que asistan a los grupos porque eh como te digo a veces es cuestión de trabajo, de tiempo mhm, de si tienen que pedir permiso al esposo para acudir, o—o los a los hijos también mhm, verdad al que el hijo quiera participar es otra—otro detalle mhm porque siempre nos topábamos con</p>	1	1	1	1	4	100%

<p>esa barrera. Que decían “pues yo si voy, pero si mi hijo no quiera—” le digo no es que son los dos. Tienen que ir usted y uno de sus hijos. Este entonces, dicen pues “¿si no quieren?” y le digo bueno pues, “voy a pedirles a ver si—a ver si quieren acompañarme.” Y es ese—fue una barrera que no entramos muy común, muy común en nuestra comunidad. Donde sí eh es difícil, es difícil convencerlos.</p>						
<p>how I kinda felt that way like pretty much in every group that we could improve on something but—yeah—like always at the end like when we came to the review and all that, I was always super happy. Yeah—like I can’t remember a time where we or I was like “Damn uh like this—this program is not working” or—or yeah—umm and—and it’s also hard because those—those are not like easy topics to talk about—mhm—or to teach about especially for younger umm audiences—yeah yeah. But uhm...I would say if anything uhm add more hands-on uh more hands-on uhm like find ways in which we can add more like make it more of a hands-on experience than a presentation—mhm—or a curriculum—ok. And still find a way to get—get to your uh you know, your goal—mhm as a—as a study uh but umm like I said I—I like I don’t remember there was a time when I didn’t feel like great uh doing the review and doing the final umm the final session on it because they were—even though—even though we thought we’re not getting [Chuckles]—yeah—like they would they got it, you know</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>Hu-[clears throat], yo pienso que um, como estuvimos haciendo las clases y [xxx5:59] curriculum al mismo tiempo, mhm como han visto que a personas causa un poquito de—de ansiedad porque..estamos hablando de—de, de niños adolescentes que es la etapa más—más difícil para ellos. Mhm y más teniendo oportunidad de altos riesgos como um, somos las personas que vivimos en esta área que fueron los que participamos mhm, este sí me preocupaba un poquito de cómo, no poder este tener como ya, ¿algo preparado con tiempo? Pero pues igual se manejó de la mejor manera que pudimos tanto por ustedes como por nosotros, y siento que al final quedo muy bueno, pero sí en el- um, lo que yo siento como, mucha responsabilidad cuando, se está hablando de temas tan sensibles como, la relación que</p>	1	1	1	1	4	100%

<p>hay en las familias. Mhm. Cada familia es una historia diferente, mhm- problemas diferentes, retos diferentes, entonces, sí um- somos, cuidadosas en esa parte con ellos, mhm porque es una cosa sería para mí porque te están este contando pues su vida y están confiando en ti mhm. Y están confiando en nosotras también de que pues vamos a tener un--unos módulos que van ayudarles a ellas. Mhm—en totalmente mhm.</p>						
<p>I definitely feel like the messaging was strong across the board and the kids that were participating in the program really were involved and you could see in the day-to-day - mhm - that like even like—well no-- I guess not day-to-day but week-to-week right? Because there would be a week in between seeing them, you could see the changes occur.</p>	0	1	1	1	3	75%
<p>I definitely think relational savoring and me delivering relational savoring to- like in session – mhm - uh that really helped me in my life to be able to you know, uh acknowledge those places where I feel like savoring is necessary, if that makes sense – yeah - and across all relationships, so not just like relationships between like me and my parents, but also just relationships in general. Right -so I'm always constantly thinking about that peace now of like—and I really feel that I preach this to people too, at this point – yeah – day to day whether or not if they want to hear it or not [Chuckles]. Yeah. But um the more opportunities you have to savor any positive memories, experiences, um then I think it just kind of, I don't—I don't know what, I feel that it's like a relief somehow. Yeah – right? [Chuckles] - Um and that if you have negative experiences that you're holding onto, the positive ones that you're focusing on in these exercises really allows you to release that negativity and whatever feelings are coming up because of it.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>I did feel that um it would have been stronger, uh, if we were able to receive some background information, specifically about things that we would consider to be red flags like—so wanting to be consistent with the kind of intake that we're doing initially - mhm - um in terms of having communication between UCI and promotoras, right? Mhm. So, I think that we could—we--we could have been more effective in dealing with those red flags that</p>	1	1	1	1	4	100%

<p>came up if we had, you know, screened questions like, “Have you been exposed to t—trauma or domestic violence?” or, you know, like uh I don’t know, discrimination. Anything that would potentially identify someone as potentially being vulnerable, [dog whines in background] I think it would be uh it would have been helpful to have had that information to review ahead of time before meeting the kids [dog crying in background]. Hm - some type of like family profile to really get like a greater understanding of the family dynamics - mhm - that were occurring. Okay - because I felt I felt that that could’ve probably informed the way that we in turn, provided support to that family.</p>						
<p>I did not think that this organization necessarily was consistent across the board for all of the promotoras, if that makes sense . Yeah. So, I would feel that sometimes I would come into a session, I would feel prepared um and then I would feel that I was the only one prepared.</p>	1	0	1	1	3	75%
<p>I didn’t recognize um that there were so many community spaces that were considered safe spaces for just people in our community. Yeah. Um prior to joining the study, I had no idea that places like LH— you know Latino Health Access existed. Um, I—which was really kind of eye opening for me and it made me deep dive into seeing what else is available in the community to help people in our community who needed it.</p>	1	1	1	0	3	75%
<p>i dont know if its a negative but definitely all those changes we have to...the curriculum and to the...interview process...that at the beginnning was really hard for us to get...participation from our community..because...alot of 'em...wouldn't let us-whether they felt intimidated being recorded and the some of the questions were...too invasive...maybe it was more of a learning experience</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>I hope that this will continue to be present in the community and that um, you know, I know there’s a fear of the fact that like UCI is gonna completely separate from LHA – mhm - I don’t know if that’s a fear of reality or whatever, um but still really just wanting to think about like, I really just hope that this can continue to be a positive, you know program that can be implemented whether or not LHA decides to, you know,</p>	1	1	1	1	4	100%

continue to deliver it or - mhm - wherever we decide to take this beyond LHA.						
<p>I learned how to be patient and when not to be patient mhm. Uhm I learned how to like meet people where they are at uhm, especially with youth in particular. I-you can't push them past where they want to be in that given moment, and I think we as adults can recog—you know, we feel that—yeah—so it's only natural that children at the same way, we—they can't just vocalize it the way we do with their boundaries. Right. So uhm I learned that it's so important to have a support system around you and we can definitely see that through the study of [xxx14:02] that when people know that places like these exist that they tend to gravitate back to them or at least when they are in a moment of—yeah—trouble or uhm that—that they know that these spots exist and if they hadn't been a part of this then they wouldn't be and uhm I learned that about myself too</p>	1	1	1	0	3	75%
<p>I learned that once you t—that the community is willing—is willing to participate as long as you—you have that trust with them. Mhm. Because you know, that's what we—that's what a promotora does. You h—have to build that trust with your community in order to get them in to come in to any program at the agency, so I think—I-I what I've learned and—and—what I've learned from this program is that once you—you have that trust then they can commit and even—even for longer surveys, you know you would tell them “ Ay I'm sorry, it's part of—you're not going to regret it at the end” and “c'mon let's try it.” And even though we're giving them uh—uh stipend and stuff like that, I—think it was mainly the trust that we built with them. Yeah. Okay.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>I see life through a--a more compassionate lens. There's so many things that I didn't realize that we—we hear about it in stories and anecdotes—an—anecdotally but it's so different to see a child face-to-face and hear all the things that they have gone through already at such a young age, um, and it, you know it kind of humbles you. Yeah. Um, so when I think about all of this, in terms of just—it's kind of changed my life, like my worldview in the sense that you really don't know what anybody at any given age has gone through — mhm — and so, to approach life with just an overall sense of</p>	1	1	1	1	4	100%

<p>compassion and to know that your struggle doesn't overshadow anybody else's struggle, um and that- you know, we're all just trying the best that we can to survive and get through day-to-day things - yeah - um, so to just like remind yourself before, [Exhales], before taking any action and committing to anything, to making any judgement, um, you know just be curious before you're judgmental.</p>						
<p>I think having too many sessions could—could be a weakness—mhm—and uh because even before uh before we started working, I think—I think that was one of the first things I said that it was like retention uh we like it—it's—it's hard for us to—to.. uh [exhales] to umm... like retention is very very hard for I—I don't it's—it's not easy mhm uhm and we—we were gonna end up uhm having too many makeup sessions yeah and um, [sniffles] uh so that was definitely umm a weakness, I would think.[va1] If uh I would've made it shorter, maybe four sessions or five, at the most</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>I think it was the hands on and being able to participate with other kids from their community - yeah. Even though they're neighbors, they didn't know each other like they—they if they were out there in their community, they probably wouldn't speak to each other and participating together -- yeah—kinda uh brought back that—that bond—bonding that they had....I'm sure they're--they're—they still—I think m--from what I hear the moms are still and the kids are still talking to each other.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>I think it would be that—yeah. Is that you know again--again, it's—it's like you have to balance that out bet—between what you want to accomplish and you know still uhm somehow keep—keep uh participants interested—yeah so I guess balance it out a little more.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>i think some of the hands-on activities, like the art pieces at the beginning...also the role playing ...was fun for most of the group</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>I think that I want to say that I want to thank [INTERVIEWER NAME] and—and umm, 'cause a—at the beginning the curriculum was I think it was targeted more towards moms mhm instead of a child or teenager mhm and umm [INTERVIEWER NAME] or the UCI uh compon it was—was very open to switch, you know the or to adjust the curriculum mhm for—for our</p>	1	1	0	1	3	75%

kids mhm for the kids. [Softly] Yeah. So So—so I'm--I'm pretty satisfied that—that we [STUTTERING] did-ge--n---do—o--our input was used. Yeah—you know as—as being a community health worker it--they—they actually did use our input.						
I think that we used a lot of psychological terminology in that explanation, and that was I think the struggle that I had the most - mhm - in delivering because uh, like I had an understanding of the concept but would be almost like translated to m--be more digestible.	1	1	1	1	4	100%
I think the curriculum has helped me kind of refresh my memory of—of like I said of being of—of learning that...umm..your child sees you as a—as your as your safe haven, like I said—yeah—and—and just or even—even—even kids like when I was teaching the fitness and nutrition then I can set my words or whatever I tell them that they—they can—I can make them trust me and then come to me.	1	1	0	1	3	75%
I think within the relationship dynamics between UCI and LHA uh we were really collaborative in that sense in being able to really kind of like uh provide space -mhm - for us to give feedback and really kind of like uh—I don't know like if I ca—I should keep saying communicate - [Chuckles] - but communicate uh what—what we felt was most important in terms of being able to implement the program in an effective way.	1	1	1	1	4	100%
I was surprised by the fact that, you know, I think towards the—maybe towards the end of it uh we were learning that kids were being referred because their parents were like, “This is a bad kid.” Yeah. [Chuckles] And just like, but they're not though, like they are really great and they're really intelligent and I think that it's given me the opportunity to, you know, voice their experiences in a safe—safe space that that actually really is gonna be what makes all the difference, right. And telling them that they have choice in how they respond to these situations that they don't have control over. I think that for them uh [Phone cuts out 31:18-31:21] - mhm - that maybe feel they didn't have - yeah. And sorry if I keep going on -[chuckles] that's okay - but one more thing that I just wanted to say. Yeah -	1	1	1	1	4	100%
I'm thinking maybe more materials, more hands-on. Hm ok. Because we were kind of limited as in too little-- you know of—of...pamphlets and stuff like that—yeah—	1	1	1	1	4	100%

<p>but maybe more hands-on—ok—activities. Ok. Do you have any like suggestions for maybe what those could be?... I think probably even with—cause we did scenarios and stuff like that, vignettes and stuff like that—mhm—but maybe the real stuff, you know. Like uhm I'm thinking more—more of—of more the uh—uh cutting, pasting—mhm—you know, more hands--more maybe go dough for—for the uh play dough for the younger ones mhm uhm even having a—a I don't know, like a special guest coming over—hmm—stuff like that, you know. Because kids - yeah - I think they like stuff like that. Okay.</p>						
<p>in terms of delivery, you know we had packets made for them — mhm — and which they had a manual that they can shift through um, and I don't think that's a bad idea at all but um... I think with--with i--in the way society is moving now, the--the packets just kind of give them room to like doodle and draw and um not really pay attention to the content. Mhm. Um which makes me think that maybe we needed to have like a more interactive way of displaying the material. And I think we did the best that we could but there has--like in—I'm just, you know, speculating that there could've possibly been a little bit more of a, um interactive or creative way to — mhm — deliver the material. Okay. Um whether that be through playing games or, um, where it doesn't feel so much like school to them.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>In terms of the curriculum, just maybe sometimes it might've gotten a little bit too fast for them—uh huh—in terms of how often they have to recall certain memories or—yeah—uhm yeah just emotional processing in general, for certain youth it could've been too much at some given point in time.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>is that um, one thing that was really surprising to me, as someone that grew up in like a Latinx community, but like with cultural competency, kind of engraved in all of the education I have received, - mhm - like in my personal experience listening to the stories of the children talking about their experiences with their teachers -right - in like schools that they've attended on the day-to-day was very shocking to me. Yeah. Because I felt that they were basically communicating [Phone cuts out from 32:04-32:08] that their teachers were labeling</p>	1	1	1	1	4	100%

<p>them as bad children - yeah - and you know, just—I can't remember the specific story that—that was shared but like time and time again, the kids would come in and be like, “Oh my teacher said this to me, my teacher said that to me,” you know like, “I don't want to do anything, I'm not gonna do well in their class because, you know, fuck them,” or whatever -mhm -excuse my language - [Chuckles] yeah, yeah - but like, [Chuckles] I was really surprised by that and it actually really kind of resonated with me and makes me feel like--like there's more work that needs to be done outside of our little LHA community -yeah - so to the extent that we're able to empower the kids in the way that we were, um that I think is m--gonna make all the difference because again, they don't choose these situations that they're in they can't help that they're being labeled this way - yeah - but they can choose how they react.</p>						
<p>it taught me that so many people actually do care about the spaces that they occupy and how much they're willing to help one another. Um and feel connected, but, it's unfortunate that anything tragic or bad that happens in the community can overshadow how much—how many people that there are that want to uplift the same community. Yeah. Um, and seeing all the hard work that everybody does, it's really like, “wow where are the resources to kind of brighten the work that they're doing and not focused so much on all of the negative stuff that's also happening in the community,” because what I think happens is if you hear about so much negativity it's so easy to kind of be like, “well, nobody's here to help us.” Um and so like just learning that there are these places that are able to kind of pull people out of these darker spots um, but it's not as talked about openly or — right — it's not, you know, so there's like—it's kind of bittersweet in the sense that at least there are places and things that people have access to um — mhm — but at the same time they're not illuminated in the same light as a lot of negative things that tend to overshadow them. Yeah. Um but I—but yeah, like I just learned that there's so much connectedness in the community and that ther--there's so many people that um you know are just there to want to connect to other people who are like them and help people that are like them,</p>	<p>1</p>	<p>1</p>	<p>1</p>	<p>1</p>	<p>4</p>	<p>100%</p>

It was definitely like on a group-to-group basis the dynamic of the group in which our delivery had to change depending on how the youth were just responding to us, um, delivering the curriculum in general.	1	1	0	1	3	75%
it's been such an enlightening experience, and I think the whole [got cut off for 1 second] I miss doing it, I miss um, the children getting excited to learn something new. Um, I even miss their crabbiness - [chuckles] - when they don't want to do it because that means we get to motivate, um so the whole thing has been really cool.	1	1	1	1	4	100%
La fortaleza del currículo fue eh, que le daban la oportunidad las mamás de aprender, algo diferente en cuanto a la relación con su hijo adolescente mhm. La edad de la adolescencia no es una edad fácil en ninguna cultura. Pero sin embargo el enseñarles, eh este que había un refugio seguro y había una—una base segura, en la relación, eh, conectar las con	1	1	1	1	4	100%
Las clases quedaron muy, muy bien mhm las mamás se conectaban perfectamente eh y quedaban, hubo grupos en que la verdad fueron muy pocos drop—drop offs mhm este o drop outs. Umm, y, en su mayoría lo primeros grupos más que todos, fueron muy abundante—bueno, muy poco abundantes mhm por lo mismo que las—las evaluaciones estaban siendo muy largas. Pero ya las—los de los grupos casi de último los, decir a la mitad del—del periodo hasta al final, mhm fueron grupos grandes, muy grandes mhm.	1	1	1	1	4	100%
Las debilidades del currículo tal vez, este no fueron muchas, eh, que yo me haya dado cuenta, déjame me acuerdo que haya sido, hmm, pues la debilidad de, tal vez, de algunas personas porque, este, no sabían cómo comenzar, no. Como comenzar porque no es precisamente una debilidad, sino que el— el, el ponernos a pensar como lo hago, este, para mí, este, eh, clase o este árbol, es, es, um, el principio, no. El—el, de no saber cómo comenzar a hacerlo, no. Mhm. Pero ya cuando este comenzamos a trabajar en lo de, lo de la clase, del árbol, de- de los principios, de todo eso entonces este ya como que no fue una debilidad, fue algo así como que ¿cómo le hago aquí? Mhm pero yo no lo veo como una debilidad. Mhm.	1	1	1	1	4	100%
Las debilidades fueron umm.. pues en ocasiones uh fue más que—que las—las personas a veces por cuestiones de trabajo -	1	1	1	1	4	100%

<p>mhm- llegaban este uh poquitito tarde o, no podían asistir por ciertos motivos verdad. De que, pues no llegaban a tiempo, salían tarde de sus trabajos. Yo me imagino que eso fue lo que también muchas mamás. Pues yo las miraba llegaban decían “es que acabamos de salir de trabajar” y llegaban corriendo -mhm— a la clase. Mhm. Ya hacían un gran esfuerzo por estar presentes ellas.</p>						
<p>Las fortalezas fueron muchas. [soft giggle] Primero porque fuimos trabajando para las personas, la comunidad, la familia, que era bien importante. La fortaleza es que te da desde el principio. Desde que antes de que comienza la clase te da la fortaleza de decir saben qué, estamos preparados para invitar a las familias a tomar la clase, este, estamos preparados para, este um, darles la información. No precisamente para enseñarles, verdad, pero para darles la información, este, lo—la fortaleza bien importante fue de como comenzamos, este, a..a hacer como el estilo del—del árbol, no. ¿Cuáles son tus raíces? ¿cuál es tu tronco?, ¿cuáles son tus ramas?, ¿cuáles son tus hojas, no? Mhm. La fortaleza de allí comenzaron porque comienza desde la raíz entonces para mí eso es la fortaleza.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>Las ideas tuyas y las mías las vamos a unir y las vamos a- a trabajar y no llegando- no pues solucíonalo usted porque usted es él del problema o lo soluciono yo ahorita inmediatamente voy y lo soluciono. No. Lo importante es, este, poner las ideas de tu hijo, poner las ideas tuyas, y irlo a trabajar, pero calmadamente, le digo, que eso es lo primordial. Y entonces para mí el- el trabajo, en mi trabajo a cambiado porque pues conozco bastantes personas y de ahí les- les-les explico el—la clase que tuvimos y a grandes rasgos claro verdad no- no me voy a poner a platicar toda la clase, pero -mhm- pero sí este me ayuda y pues también invito ha las personas que vengan a otros programas acá con nosotros.</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>Las negativas, yo no to--yo no vi negativas mhm bueno uno que otra mamá, no, que estaba como que así media, este, pero le intereso la clase cuando ella tomo su clase estaba feliz y contenta por haberla tomado y por haber puesto en práctica con sus hijos.</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>Let's see, definitely patience— [chuckles] mhm—of—of more patience than I thought, definitely some of those youth they- and that's the other thing that the I think the</p>	1	1	1	1	4	100%

<p>youth that needed to be there are the ones that came yeah uhm so some of them did uh require a lot of patience yeah uh.. but I--I think it would be that. Also have the ability to contribute to a curriculum mhm or uhm or ideas that could work in the curriculum mhm mhm—or study.</p>						
<p>Like I know that, you know, we didn't necessarily have time and this was something that we had discussed a few times, - mhm - but trying to find a way to incorporate it into the study--c--could potentially take—you know take a lot of time in talking and discussing and what not. But – right - um I mean in terms of like—like for example, we had a activity in which they had to roleplay different roles – mhm – um, as an aggressor or the more passive person in the scenario, and I think it would've been really cool had we—had they been able to like make a TikTok or make a video — right — or something small that they could share with the group where they're not in front of the group presenting necessarily. Which if they have some type of performance anxiety could be really nerve wracking or – mm - just like the different ways in terms of the group dynamic, how we could've incorporated, yeah like a TikTok or like a video or, — mhm — um, something like that.</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>lo negativo, mhm costo mucho conseguirlas mhm el outreach fue muy pesado fue muy difícil mhm. Eh y después de que estaban enganchadas, en la—en la evaluación era demasiado larga. Y entonces ya después pensaban que todo el entrenamiento iba ser así, y muchas ya no volvieron. Eh, este, la evaluación, [breathes in] yo entiendo que sí se tiene que evaluar, ah pero cada clase era evaluada y también al final de la clase era evaluada y después a los seis meses también era evaluado mhm. Y era la única manera de conseguir resultados mhm este pero fue, por ese lado de—de conseguir resultados pues era muy importante. Pero por el otro lado, era muy tedioso muy—muy, uh largo para las familias</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>lo que aprendí de mi comunidad es que la comunidad más bien venia aquí ha nosotros y nos daba las gracias por las, la clase que tomaron aquí -mhm- que sus hijos estaban contentos y felices, les gustó mucho. Que a veces a- algunos pues no participaban mucho, pero se les quedó en la mente. Todo lo que, lo que hacía le, lo—lo</p>	1	1	1	1	4	100%

<p>implementaban en casa, no, entonces para ellos fue como que algo divertido, algo bien, algo que a—algo aprendido. Un aprendizaje fuerte. Los papás, los, este, vienen y nos dan las gracias por las clases que tomaron. “Hay yo te conozco en las clases que tomamos de [school] y bien interesantes y bien importantes.” Incluso hasta otras, eh, otras eh personas, otras vecinas les decían que tomaran las clases que eran bien importantes y bien interesantes.</p>						
<p>Lo que sí es importante este- y eso se vio en la medida que, estábamos corriendo el programa y el programa se tuvo que alargar más del tiempo, provisto, fueron las evaluaciones. Las evaluaciones demasiado largas, mhm muy, muy largas y yo sé que-estaban usando un cuestionario del CDC mhm, que a la larga tuvieron que quitarle preguntas y todo esto porque era muy repetitivo. Y, la manera en que, también se diseñaron las preguntas,- la gente cuestionaba mucho, no entendían con claridad la pregunta.</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>Make shorter surveys. I think--I think that the uh that would be the only thing—mhm—because that’s what they didn’t—either that or maybe even pay more for the survey.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>maybe like the first time is like presenting the information so people can, you know, digest and really fully understand how it is related to curriculum - mhm - but also wanting to provide spaces that, um, spaces for the promotoras to, and sorry if I’m getting chatty like all of these things in my head right now - it’s okay - that are just coming up uhm - [interviewer and participant chuckle] - that’s okay. But those—for the promotoras to um have an opportunity to express, I guess their--their own cultural perspectives, um in terms of what, psychological kind of like topics we’re bringing in. If that - mhm - makes sense - yeah. So like just wanting to make sure that there’s that- they’ve--they’ve been given opportunities for them to provide, uh, you know those—their perspectives on what the—what like research we’re presenting, right?</p>	0	1	1	1	3	75%
<p>Mira uh eh las fortalezas fueron como, base segura refugio. Ósea esa—esas dos palabras que ellas las empezaron a entender. Mhm. Base—base y refugio seguro es eh donde ellos, eh donde—donde ellas—ellas</p>	1	1	1	1	4	100%

entendían que—que siempre que eh sus hijos pasarían ciertas dificultades regresarían ha ellas. Y ellas este como los podían ayudar. Eh fue algo bien interesante que ellas muchas de las veces no, bueno ah incluso hasta les—en ellas mismas empezaron a reconocer ciertos detalles de su juventud -mhm- y también a reconocer que no. Que no les ponían la atención de vida a ellos. ¿Si me entiendes? Mhm. Ósea que co—que no los—no los, no les ponían la atención a—a lo que ellos les estaban a veces preguntando. Mhm. Entonces desde esos momentos ellas ya empezaron a—a observar y a escuchar mejor a sus hijos.						
Mira yo vi—yo vi este en—en estos programas—en este programa que al final fue cuando la gente estaba participando más, estaba—estaba más interesada. Y como te digo conforme este asistían a la primera y la segunda clase se—se interesaban. Mhm—pero te digo estoy hablando más de las mamás porque los jóvenes eran otra—otra cosa. Incluso hubo intervenciones más—más privadas de unos a unos. Por—por ciertas situaciones de los jóvenes con sus mamás. Mhm. Entonces hubo—hu—tuvo—hu—hu—hubo la necesidad de intervenir más este e—especialmente con esta familia, pero sí son muy—muy interesantes las clases, pero si—sí me gustaría más que—que con los jóvenes fuera un—una cosa que—que ha ellos les—los motivara.	1	1	1	1	4	100%
Moms still call me, you know “what happened to the UCI YEAMADRE?” I’m like—aw— “sorry we’re not”—yeah. Ok. Ok. And it was—and it was all word of mouth because once it got out there—there were calling us instead of us calling them, they were calling us... And it felt really good	1	1	1	1	4	100%
No creo que la haya afectado [laughs] [laughs]—¿no le afecto? Yeah, no—no hubo un—una impacto en mi vida...por haber sido la facilitadora. Pero- bueno, este sí se crearon como lazos más fuertes entre, los sentimientos de las mamás, y yo como mamá, mhm ellas como mujeres y yo como mujer. Sí hubo, creación de lazos fuertes, en esa—en esa área, básicamente	1	1	1	1	4	100%
No siento, más bien este, en ese grupo que se nos hizo difícil, umm a mí se me ocurrió hacer entrevistas familiares, para conocer la problemática en sí- y fue cuando entendimos como facilitadoras que estaba	1	1	0	1	3	75%

pasando porque no se estaba entendiendo el concepto mhm. Allí fue donde lo pudimos, eh, este visualizar o tener más claro. Ahhh okey porque en realidad fue una persona que, fue abusada a tal punto que no tenía confianza con ninguno de los adultos con los y—y como esta situación.						
now that I'm a father it's--it's definitely like all this—all these things that I've learned throughout my work at Latino Health Access and working with youth, with—mhm—children and—and of course, this—this program among those—mhm mhm—like I feel that I have a lot of tools	1	1	1	1	4	100%
Okay la— la, la-la experiencia positivas de los, ¿de los grupos de los programas? Mhm. Bueno para mí fue- a sido, muy interesante, bien importante porque pues hay cosas que uno no sabe, no. Mhm. Hay—hay cosas que uno no sabe como, por ejemplo, eso-eso que me quedó siempre bien grabado de- de, del que aquí te espero que yo soy tu mamá, te protejo, te cuido, aquí te espero, te mando a la escuela, pero con seguridad, no. Porque vas a la escuela y regresas porque yo te estoy esperando entonces lo- lo importante es tener la confianza de—de la mamá, no, de la familia. Mhm. Pues para mí es la- la importancia de tomar clases, prepararnos y estar bien preparados ósea yo sé que cada vez que tomemos una clase, que nos traigan ustedes unas clases para acá vamos a estar este aprendiendo más porque son diferentes cosas que aprendes por simple o por pequeña que sea tú—mhm—la pones en práctica y te funciona.	1	1	0	1	3	75%
One of the things when communication wasn't necessarily as effective - mm - um as it could have been. And that then would trickle down to like kind of the experiences that we had in weaving through um just in the sense of uh making sure that everybody is on the same page, and uh kind of getting everything together logistically, I guess.	0	1	1	1	3	75%
one thing that I think that also could be beneficial is making time for debrief sessions - mm - after - yeah. Um so I know that we, you know, we kind of have a little bit of that, that like unofficially - right - debriefing, but I think that by providing opportunities to deprief—debrief between UCI and LHA promotoras that's where you got into those like deep conversations of really understanding the dynamics of the family - right. So in my um, I guess in my experience working with other programs,	0	1	1	1	3	75%

<p>it's kind of like with the structure I see is, you know, coming into the class fifteen minutes before to prepare – mhm - so that you know what's gonna happen and get organized. Deliver the program and then set aside um you know, thirty minutes to an hour post-program delivery each session - right - to really debrief and discuss the dynamics that are happening for moms as well as the dynamics that are happening for the child in each family instance. Yeah. I think that would really provide [sniffles] an opportunity to again get that bigger picture of the family dynamics that are occurring and by having that knowledge we can then provide a more individualized type of program.</p>						
<p>other aspects of my work- like, you know, I think through the curriculum I understood different delivery methods um and again kind of going back to just meeting a person where they're at. Right. And I think we tend to generalize populations when in reality we should tre--treat every individual individually, um so like even in my own day-to-day life or in my own clinical work like it.....[exhales] no matter how much trauma or negative things we've been exposed to, human beings are so resilient and so to never assume anybody's story and to kind of um, whenever I approach work, I approach with openness and I take into account that this person probably has so many layers that they work through. Um, and so to channel compassion and empathy and patience in everything that you do, it can take you a long way</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>Overall, the experience was positive for me , - mhm - um, some of the positive things that I recall are the interactions that I ha—I guess I had personally with um the UCI research coordinators as well as the promotoras. So, every time I came in to facilitate a group uh—it was always something that I looked forward to. I enjoyed spending time with uh both the UCI research coordinators, as well as the other promotoras</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>Pero, costo mucho umm, el outreach eso fue muy- fuerte mhm. Hacíamos outreach y—y—y traíamos no sé, treinta personas para las evaluaciones, y cuando arrancábamos las clases solo, llegaban 18 y de las 18, pues a la segunda clase ya había—ya había un drop off. No mucho pero sí lo hubo. Y a veces no se quedaban 18 a veces eran, solo</p>	1	1	1	1	4	100%

ocho las que llegaban o seis. Y eso sí fue bien preocupante ósea, mhm que a la primera clase llegaran tan poquitas, que pensarán que, toda la evaluación a—e—en ese mismo estilo iban a ser las clases. Todo eso fue como medio—medio negativo						
probablemente, reafirme que la comunidad necesita, mm bastante educación, bastante información, mhm en muchas de las—de las—de los roles de que cumplen dentro en su casa mhm. Mhm. Como que falta—estamos desinformados pues mhm. Aprendí quizás o reafirmé quizás eso de que, estamos- desinformados en cuanto a, el manejo de las relaciones humanas ¿no?	1	1	1	0	3	75%
probably the—the timing because with—with umm kids showing up later and because of—of I think it was—it was it had to do with time, I think. Hm. We start—we would start 5—5:30 and then we would end up doing 'till 6 so everybody got around to—make it to the agency and be in their little classroom	1	1	0	1	3	75%
Pues básicamente este, ya generaste el producto final terminado, pero siempre con, con espacio para poderlo mejorar. Porque como te digo cada grupo que participo con nosotros, mhm cada grupo totalmente diferente a pesar de que les dimos los mismos modelos—la reacción de ellas fue totalmente diferente. Mmm—entonces tener eso ya como, más estable, pero con una hoja limpia para irlo mejorando. Mhm, okay—y también este, conocer la participación de ellas, como hacen- ya vez que hacemos una evaluación, mhm de como que les gusto, que no les gusto, que pudieron mejorar y todo eso—pues seguir con eso porque, al final del día todos los módulos o toda la opinion educativa siempre se, se puede enriquecer con cada grupo	1	1	1	1	4	100%
Pues de una manera muy positiva. La verdad yo siempre tengo la mejor disponibilidad y aprender cosas nuevas de—de aprender de todos los psicólogos, de las personas que hemos invitado a nuestro proyecto. Mhm. De todos, todos que llegaron. También cuando tuvimos una situación muy sensible con mí, con uno de los jóvenes de los primeros que llegaron también como, la reacción de él y de todos ante un grupo—de todos aprendí, de todos aprendí y eso pues, yo siempre lo aplico en um, en mi vida yo siempre digo, cómo me gustaría que me trataran a mí, y como me gustaría que hablaran um sobre temas	1	1	1	1	4	100%

sensibles conmigo, sobre mis hijos de una manera muy respetuosa. Osea yo siento que me impacto de una manera positiva, muy muy positiva—la verdad. Mhm. Yo creo que la que más beneficia a todos, es participar en ese proyecto, aparte de las señoras fui yo también. Yo aprendí, yo aprendí muchas cosas.						
Pues fíjate que yo lo vi muy completo, muy completo para mí. Este, cosas que se te quedan porque para mí es— es visual. Lo viste. Lo—se lo enseñaste a las personas o más bien se lo—se lo explicaste a las personas y fue todo visual. Como cuando le hacen un, un experimento en ciencias a los niños, no, que se le queda bien grabado. Ah pues así lo hizo, le hizo con una botella, hizo aquí, hizo allá. Entonces visualmente todo está- está muy- muy organizado. No- no veo que- que hay que hacerle un cambio, ponerle algo más o quitarle.	1	1	1	1	4	100%
pues si no me ha afectado o sí ósea sí me ha afectado porque no, como que, cuando yo hablo con las personas yo no les puedo decir “vénganse porque todavía tenemos las clases,” no, entonces pues sí- sí- sí no quiere decir que ha mí me afecta por- por alguna situación difícil, no -uh huh-sino que no tenemos las clases y me gustaría invitarles y decirles saben qué, pues vénganse a las clases, pero como no las tenemos, entonces para mí es un poco difícil, no -mhm- pero sí les explico lo poquito que, pues lo poco que- que le alcanzo a explicar, pero sí este ya pues como que están bien interesados y me dicen ah “cuando las tengan me dicen.” Le digo “okay, cuando las tengamos les dejamos saber.”	0	1	1	1	3	75%
Pues yo pienso que... todos los—los actividades que se desarrollaron, este, fueron muy apropiadas porque fue como la gente se pudo conectar.	1	1	1	1	4	100%
Que aprendí, mm, de que, aprendí de que uno tiene que ser muy, muy—tener mucha empatía por cada una de las personas, mhm y también, aprendí que es una responsabilidad muy grande cuando tú estás llevando un, un módulo, o unas clases para—a las personas porque, algunas indican como que ellas tienen unas expectativas muy altas algunas veces porque piensan que tú eres la que todo lo sabe. Mhm-Entonces podemos— identificamos esta parte, decirles que no simplemente, este somos una parte de un	1	1	1	1	4	100%

<p>complemente que al final del día la clase la estamos haciendo todas juntas, mhm— porque cada una comparte sus situaciones, sus experiencias, como han salido adelante— entonces es, es una, es una clase como de ida y vuelta no solamente de que, o pues tú eres la presentadora y yo tengo nada de la verdad en la verdad entonces eso no, eso no—no es cierto en ningún espacio entonces eso me ayuda también a, a hablar allí con las personas</p>						
<p>Que lamentablemente no podemos um— um—darles la clase todo eso por lo que paso—mhm, pero aun así ya habían estado con nosotros, ya habían hecholas encuestas entonces, me he dado el tiempo como de continuar con ellas—mhm—estoy en contacto casi con todas las señoras de UCI. Mhm—Este tanto para cursos, para ver como están, para todo lo de la pandemia, algún tipo de apoyo económico que algunas veces llegaba a Latino. Pues siempre estaba como al pendiente de ellas, mhm y es una fortaleza todavía más la relación entonces ahorita yo, tengo que empezar un entrenamiento para el diecisiete. Entonces muchas de las participantes que van a estar aquí son de UCI porque, este, yo he mantenido esa relación con ellas- ajá y entonces ohh— pues he tenido muy buenas respuesta de ellas. Mmm. Aja. [xxx13:28]nunca, estamos-ellas están muy contentas porque, pues siempre he estado yo al pendiente, mhm—siempre he estado pensando en ellas [muffled], de sus hijos, cuando algunas han tenido una relación más fuerte porque ya las conocía de tiempo, con otras personas pues las conocí en el programa, entonces- pero igual yo les llamo con el mismo respeto [sniffle] con el mismo cariño y pues que sepan que aquí estamos y, y que pues este proyecto que participaron unos de de muchos que van a venir—mhm.</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>recomendaciones para el—la entrega del programa creo que lo importante es más que nada, ehh, no es precisamente el recomendar sino el- el- el decir que, ponernos de acuerdo desde con tiempo, prepararnos con tiempo, invitar a las familias con tiempo y—y seguir este apoyándolas para que no nos dejen la clase y continúen tomándola para pues, para bien de cada uno de nosotros, no, entonces eso lo- lo, para mí pues.</p>	1	1	1	1	4	100%

<p>si todavía ayer tuve una conversación con una señora, que estuvo en el grupo y me estaba contando dice, “gracias por invitarme a esta clase,” dice, “la verdad,” este dice, “cuando yo llegué ahí mi niño estaba muy muy rebelde,” dice, “y ahorita después de esta clase,” dice “yo no sé qué le dijeron, yo no sé cómo trabajaron con él,” dice, “que mi hijo es completamente otro niño,” mmm dice , “y ahorita también va muy bien en la escuela,” este, “estamos bien en la casa, me apoya mucho—apoya a sus hermanos,” mhm dice, “la verdad, por mucho [xxx4:00] no sé qué le dijeron, o como trabajaron con él, pero, a mí me sirvió mucho.”</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>Sí yo siempre, desde un principio les dije que um muchas de nuestras personas con la comunidad en la que trabajamos, mhm somos muy visuales entonces, um, tener más material gráfico, de cómo es el impacto de—de, cuando—que pasa en tu cuerpo, que pasa en tu cerebro cuando estas viviendo tanto, tanto estrés o tanto miedo, tanto bullying en las escuelas para que tú lo puedas ver, mhm—eso se permite t—tomar un poco más de conciencia que si solo lo estás leyendo. Ajá—entonces, eso esa es la [xxx8:03]que yo tengo cuando yo desarrolló alguna presentación o algún modulo para los grupos que facilito. Procuero mucho tener esa parte de visuales, mhm y eso es lo que me- me ayuda mucho también a mí, mmm para también como para captar la atención de las personas</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>so I guess that is where I learned a lot about what was happening outside of just what was happening in LHA, if that makes sense. Right, yeah-so um... really just, it really just put into perspective that like [cellphone cuts out] and I don't know if it's really just—I [cellphone cuts out] kind of just keep thinking about this one time where we were explaining to the kids about the tree, right and we had it - yeah - all drawn out on the board and were talking about [Coughs] you know, fruits and avocados and how the whole [Chuckles] thing works and grows, and roots, and you don't choose where you live, right? Right. Um, so... I think that, that definitely was informing for me because seeing those kind of uh lightbulbs go off for the kids - mhm - really kind of uh, I guess painted a full—a fuller picture for me. And I don't know if the reason why I didn't have that fuller picture is because I did not know the specific family dynamics for each kid</p>	1	1	1	1	4	100%

necessarily right, like - mhm - I don't know if having that information ahead of time uh would have changed my perspective but definitely what I learned about the community is that you know, um, these are good kids						
so the weaknesses is that we have to kind of, note that they are at the end of the day um youth, — right — and so um youth with a possible history of trauma or witnessing trauma or- you know, just possible. So, um a lot of like emotional flooding sometimes I would see that they wouldn't want to engage because it was just too much to think about. Mhm. Um, but I don't think that was necessarily like a flaw of the study m--or the curriculum, it was just um, [Computer dings], kind of meeting—we can't necessarily meet an individual youth wherever they are emotionally at the same time as everybody else so, um, again kind of going back to some of the organizational stuff with the site or um, but that's not curriculum obviously.	1	1	0	1	3	75%
so you could also see the relationships that were kind of maybe becoming stronger uh between the kids as well as between the kids and their mothers, - mhm - right - mhm - so just really kind of uh—like I said like the way that we are delivering the program just it was really—you could see the impact that it was having on the community and their relationships - yeah - and that I think is probably one of the—oh! That was one of the biggest strengths - uh huh - the other thing I will say is that um in terms of one of I guess like the most uh impactful kind of sessions that I can recall I think just in think—just in looking back at all of it - mhm - was once we got to the point of like talking about community engagement - right - um I know this kind of like differed as like it kind of changed as we kind of went on in terms of how we delivered like the engage for action project - right- or the concept of it. Yeah. Um I really just felt like once we got to that point in the intervention like the kids were solid, they had established their relationships and it really spoke to them. I think the fact that we would present community information from kind of the macro level and down to the micro level - right - when were talking about like societal implications um you know, sm--societal implications all the way down to like our individual experiences.	1	1	1	1	4	100%

<p>And I really felt like having those conversations were really meaningful for the kids and also, they felt comfortable, safe, and uh you know almost maybe—I don't want to say excited but they were definitely engaged in those conversations. Yeah, yeah. Okay.</p>						
<p>También tuvimos un grupo que tuvimos un gran reto. Retos si se nos presentaron muchos, pero en cuestiones de—de aprendizaje y de conducta mhm fueron los más, los más serios. Este, tuvimos un grupo donde los jóvenes, no—no se conectaban básicamente con el adulto, o la mamá que lo estaba representando, y la mamá tenía serias complicaciones para conectarse con el hijo. Entonces también hicimos lo mismo, hicimos, entrevistas familiares- al nivel familiar—mhm para escuchar ambos lados, y que cada lado se pudiera también escuchar. “¿Por qué- me cuesta tanto encajar con mi mamá? ¿Qué es lo que está pasando?” mhm. Y la mamá escuchaba este, lo que estaba pasando por la cabeza del hijo, y la mamá tenía la oportunidad de explicar, este—o defenderse—no de defenderse pero, como explicar más bien, porque la situación este la estaba viendo el hijo de esa manera. Y fue algo muy bueno mhm porque, hubo mamás que dijeron, ”Wow esa—esa conversación que tuvimos, hizo la gran diferencia en todo esto.” Mhm. Entonces este sí el currículo nos ayudaba muchísimo, pero cuando nosotros como facilitadoras encontrábamos estas trabas, las entrevistas familiares fueron, también como una herramienta muy buena. Okey.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>That umm...that I have patience still, I think [LAUGHS] yeah [LAUGHS]. Well, that—well that this is what I like, you know. The—this is what I like to do. I--I like being a health promoter, I like being a health promoter, I like being a promotora. That—that umm serving my community is a passion for me—yeah—I uhm yeah before—before UCI even came to us I--I what teaching a nutrition and fitness class—yeah—but being able to work with moms and—and kids on—on a different level more of the mental health stuff—yeah—you know, it—it was—it was like “wow, ok. I can do this. I can do this too.” Yeah. So—ok.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>The only thing that I ever felt that like maybe we were a little kind of iffy on, in terms of explaining - mhm - was definitely</p>	1	0	1	1	3	75%

the tree metaphor and trying to communicate that and I don't know if that was also maybe a language barrier						
the positives uh side of it was that we were able to help out families mhm or moms— actually moms, mhm umm better their communication with their teenager or their child cause then we'd switch the—the age right it--it fi--fi--first it was teenagers and then we went down all the way to eight— eight mhm year old's I think yeah. So, I think that's the positive part of it ...t that umm the—the community got umm a service that they probably would've gone maybe to a psychologist or some you know yeah in order to better communicate with their child.	1	1	1	1	4	100%
there's this one student that I recall - mhm - who was really kind of uh disruptive to the class - mhm - and uh you know, just really had some behavior problems that were very hard to manage - mm - uh within our small space. So, I think that our approach to kind of um, I don't know if it's being uh compassionate or open uh to really kind of seeing what is behind the behavior - mhm - um but our approach to dealing with him uh an—I don't want to say dealing with him but our approach of dealing with the behaviors that were presenting in those moments um at the end of the program, like he ended up being one of our biggest kind of supporters - yeah - because he really felt that he got something out of the—out of the work that we were doing - mhm. So, I really think that in terms of actually like applying what we uh what we were discussing like i-- in their lives - mhm - that was definitely like a huge strength,	1	1	1	1	4	100%
think like because I come from, like I have an attachment background in just in the sense of like understanding developmental psychology and attachment. It really m— like seeing the connection between attachment in a like- that was not exclusive to like parent-child necessarily, - mhm - really expanded my perception of what it is to be a part of community, what it mea— what it means to like be connected to others, and the importance of having that one person that's always gonna be there for you, right? Yeah. So I know at some point w—at some point in the curriculum we start talking about healthcare and also like your support map—work, right - mhm -so that has really expanded my perception, I guess	1	1	1	1	4	100%

<p>of what it means to be resilient and how we're able to be resilient – mm - and um by practicing relational savoring and focusing on these attachment relationships beyond parent-child. I think that that makes all the difference and that was - mhm -my takeaway from actually being able to deliver - yeah - uh the program and seeing the changes that were happening in the community. Aw, okay.</p>						
<p>—uh and this happens a lot to immigrant families uh—because yo—when.. when y—you're—if you come from uh uh a town in [COUNTRY] or a city in [COUNTRY]or whatever where you know—you know everyone in town and then you—you come to uh a different country where you don't speak the language and everyone is so [sniffles] focused on trying to survive— mm—you don't even know your neighbors, so definitely there's a huge need of uh uh you know, of being—belonging to—to something, being part of a group—mhm—and I could see that when we got together in the uh those dinners that we had with the families about-some and—and—and then how umm they are happy to contribute you know, bring food—mhm—uhm and you know.. I think because of that same feeling of—of you know, wanting to belong to a part or be a part or be a part of a or contribute to the part of the community or a group yeah, yeah. Okay.</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>Uh, como te digo este me permite—me permite, conectar mucho en la parte de abogacía—los cambios de póliza, los cambios de—de sistema. ¿Y porque es tan importante también el apego que tú le tienes a la ciudad no? Mhm. Y cómo hace [xxx14:29] gente que si esto es una base segura, como debe de estar, como debe de ser. Co—como es lo que debemos de tener, mejores parques, más alumbrado público, y que sea menos, y menos como lo maneja la ciudad. Que—que ellos que siempre hablan de seguridad pública hablan de más policías mmm. Y el concepto pa' nosotras de seguridad pública es completamente diferente. ntonces eso me ha permitido, um, me duele ese concepto de ustedes um pero hacía el lado comunitario. Mhm. Porque mucha gente pues vivimos aquí en [CITY] y porque no nos vamos pues se--e, tenemos platicas muy bonitas, y al mismo tiempo, les hablo sobre el apego que tenemos en nuestra ciudad. Ya sea porque aquí están los</p>	0	1	1	1	3	75%

trabajos, porque aquí están nuestras familias. Porque ha habido señores que se han ido a otros lugares dice, pero como [CITY] no hay, y se regresan otra vez, mhm, mmm—se regresan otra vez. Entonces esos conceptos sí, me toca con unos, mmm—me ayudan, para combinarlo—puedo hacer como esa transición entre un tema y otro.						
Uh...I think definitely that—I—I mean what I just mentioned- right now we're actually working and—and—and—and developing another curriculum—mhm—for uhm mental health—oh wow and I definitely go in there with more confidence—yeah—and uh you know, uh I definitely gained experience working curriculums and how they work. And also, kind of visualize how—how like even before piloting them how youth will react to those activities—mhm—umm so definitely if that in one way. Yeah,	1	1	1	1	4	100%
Uh...I would say.. well that would be one; making—making it umm...making them—making shorter sessions mhm umm I mean not shorter sessions but more like instead of—how many was it? Twelve? Eight? I can't remember anymore.	1	0	1	1	3	75%
Uhm but I--yeah, like I just learned that there's so much connectedness in the community and that there's so many people that uhm you know are just there to want to connect to other people who are like them and help people that are like them	1	1	1	1	4	100%
um were the times when it was not clear uh who, like of those of us that were actually involved in facilitation of the class, like whose responsibility was what. Right - because we had um two—two promotoras usually and one or two research assistants for each um session - mhm. I think that having clarified roles better may have helped us to kind of implement the program better in a sense.	0	1	1	1	3	75%
um yeah, so, overall um, personally for me the experience was really enlightening um, I had never heard so many similar stories kind of in the same room which was interesting, especially from the perspective of children, - yeah - or youth rather, so it was really illuminating and enlightening and to be honest with the few—the few groups that I did um work with it ,was really rewarding to kind of see the small like minute changes that you see week to week in each of—each of - mhm - the	1	1	1	0	3	75%

individual youth - yeah. Um, so that part was definitely- you know, kind of the reward from it						
<p>Um yo aprendí, aprendí que tengo la, aprendí a—a fortalecer la habilidad que tengo para, para darle este algún tipo de información, mhm como que yo, me ayudo a fortalecer más la confianza que yo tengo para hablarte más de bienestar emocional mhm, porque básicamente nosotros— yo trabajo siempre en el departamento de[in audible] comunitario y abogación— como que he tenido más años ahí como, lo que tiene de todo con la política, con elecciones, como activar el foto, mhm- y todo eso. Entonces eso me permitió como a fortalecer también la habilidad de que también puedo um, ¿llevar conceptos de bien estar emocional? Mhm. Y como, el bien estar emocional está muy ligado a todo lo que pasa en nuestra ciudad, en nuestro distrito escolar y todo eso, mhm- como poder hacer función, y eso me ayudo también a mí a desarrollar unas pequeñas presentaciones, que ahora yo las uso mucho con el grupo. Mmm—y me están ayudando, gracias a dios me están ayudando, porque he tenido la oportunidad de, de formar nuevos grupos que, como los—los diferentes becas, mhm y he podido como, mm- conectar a las señoras de UCI con este concepto de porque es tan importante la participación cívica mhm. Y conectar la parte emocional entonces, me ha ayudado mucho porque he podido, hablar con ellas y—y este, como te digo al principio, están participando más físicamente entonces, siento porque podía hacer esa conexión entre dos mhm. Los dos temas que están—nunca están separados están muy ligados, pero, algunas veces no—nosotros no podemos ver está conexión, mhm hasta que no lo puedes este, analizar y compartir mhm. Y eso me ha ayudado mucho.</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>Um, [exhales], the strengths of the curriculum I would say is that it definitely focused on, you know, how a youth can digest ideas or concepts um by focusing these larger concepts around activities and storytelling – yeah - and I think that was a huge plus in the study or just in the curriculum is that it allowed the youth the space to kind of tell their story in their own creative way - yeah. Um so that was a huge factor, and I think a huge plus — yeah — for the curriculum. Okay. So then</p>	1	1	1	0	3	75%

kin — and then you know, just the fact that it like built topic by topic um – mhm - it didn't overwhelm them immediately with all this new information. It was like kind of funneled through them in a dosing almost						
Umm overall, the experience was very positive uh as—as of—as a job and as uh leading the workshop and working with also with the staff uh some uh UCI, it was very, it was a very positive experience	1	1	1	1	4	100%
Umm..... hmm.... uh I--I think uh I don't know if—if it's something new that I learned but more like uhm more like confirmation and—and this happens with a lot of programs at LHA mhm—that—that the need for—for uh programs like this that—that—that you know umm that... that teach youth something like whether it's violence prevention or you know, bullying prevention—mhm—or to be connected with their community and—and also the huge uh need for—for communities to feel like they belong somewhere or that they belong uh, and--and is part of a group	1	1	1	1	4	100%
we want to kinda see like an immediate result...like as we are...teaching...but i think ...I kinda figured out this towards the end of the project and u—uh I guess I should've figured it out before, but is like we're planting a seed in—in those youth—in those families. Yeah—and maybe we didn't get to see the results right there, but I know that the information that they got, even the—the, I mean the parents and the—and the youth, I think it's something that's gonna be with them uh you know, for—for the long-run yeah—so definitely something that umm.. that we planted, we planted a seed and[va2] —and—and it—it—it—they have that information available to them uh whenever they encounter any situation uh to use it you know?	1	1	1	1	4	100%
Well, I definitely learned that.. I really really value having these community spaces - mhm - that are available to families that are like, you know, I guess of Latinx heritage. I don't—I don't know—I don't think that like LHA is necessarily like you know, exclusive in that sense - right - but really just, like having the opportunity to go and experience like their cultural celebrations that they put on for the community - mhm - or even like the you know, end of our sessions, when we would come together and have like a big feast, you know, - yeah - um, it really just made me	1	1	1	1	4	100%

<p>feel [Cell phone cuts out] appreciative of being able to have that space, especially when you live in a commu—in an area that doesn't necessarily—I don't want to say like, I don't know how to say it, but I feel like in the broader sense of just being in [COUNTY] - yeah - um I—I feel that I need those spaces, right - hm. So for me, it was really beneficial as being someone that has come from an outside community and me [Cell phone cuts out] relocating not knowing anyone, like I really felt like this is a special place -yeah - and I'm so appreciative for being able to like be here and be in these spaces and celebrate my heritage without, you know—in a safe space.</p>						
<p>what else could we improve on? Um..... I would say maybe if we could somehow figure out a way to do activities outside - mm - of the classroom or outside of the building - okay. Um and--and, yeah -- okay. I think like--like could--could um keep things a little bit more fresh to get--get the youth uh to do activities outside.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>wherever we decide to take this beyond LHA, I really just think that um you know, keep this program alive, keep it going, uh keep making modifications as needed - mhm - and really just like, to get—I mean, yeah it would be great if like we could kind of go through the curriculum and figure out where words need to be changed a little bit or something - mhm - to make it more digestible or like if—I don't know to the extent that anyone would feel maybe that like it's not completely like addressing uh the issues that it should be addressing - mhm. I know one thing that we did not talk about that ended up coming up in like research like that we did after the fact was important um, that the importance of addressing the sys- the broader societal issues - yeah - like immigration stress – right - that was happening so I know we kind of were able to touch--touch on it a little bit in like our discussions in the community, but really wanting to like acknowledge and bring that to the forefront and like let—let everyone know that like there—there are these things, these other things that are happening, but like this is a safe space, we can discuss, we're here to support, and how do we overcome?</p>	1	1	1	0	3	75%
<p>would say having a more- I don't know if it's a more engaging type of training</p>	0	1	1	1	3	75%

because I think we were just kind of mostly leading through the curriculum and focused on uh implementing the relational savoring aspect - mhm mhm - which ended actually being cut down like, so - right - in the beginning uh, well essentially the training we received was a--almost all like a completely different kind of way of delivering the information - mhm - as opposed to like what we ended up with at the end. So, I think that for sure uh, to revisit the training for the future - mhm - so that um, people are peop—the--all of the promotoras that are delivering the program feel confident in explaining every aspect of the curriculum.						
Y pues me sentí como motivada también, mhm- um, a seguir pues con estas cosas y repasando eso porque, esos conceptos que ustedes trajeron de base seguro, reposo seguro pues, mira lo practico mucho con mis hijos. [va1] Y—y pues es lo que nos ha permitido hasta ahorita salir de muchas situaciones difíciles, mhm ellos saben que siempre cuentan conmigo siempre voy a estar con ellos, para lo que necesiten y, y eso mismo les admito también a las familias, cuando hablo con ellas	1	1	1	1	4	100%
Yeah, um I think it was—I mean to a decent extent, to the extent that I would hope, I think my opinions or my thoughts were definitely listened to and considered - mhm - when anytime that any revisions was made or um, you know we had to facilitate some kind or conversation, or whatever. I—I definitely think I was included in the process.	1	1	1	1	4	100%
Yo en los currículos no- no participe mucho yo más participe con- con este asistir. ¿Verdad? A—a mi compañera en- en las clases. Mhm. Pero sí este sí poníamos ciertas ideas de uh de—de—de como, de las reacciones de los jóvenes -mhm—de porque reaccionaban de cierta manera. Y como— como ellas podrían este ah, como ellos— ellas podrían ayudar en ciertas reacciones para—para- para no llegar a un punto de— de que los jóvenes se molestaran más. Y que pudieran entenderse. Mhm.	1	1	0	1	3	75%
Yo pienso que después de que lo modificamos- de que ustedes fueron muy flexibles para modificarlo mhm, y poder este... hacer la manera con la um, la información que nosotros—que [NAME] y yo tenemos y la experiencia de trabajar en la comunidad, mhm y la flexibilidad de	1	1	0	1	3	75%

poder modificarla yo siento que eso fue lo que, ayudo mucho mhm, ayudo mucho para ser el manual y, hacernos los conceptos que es muy sencillo. Mhm. Pero al mismo tiempo mm, muy fuerte. Mhm. ¿Cuáles fueron las—ya las técnicas—ay perdón, ¿sí? Menos técnico, mhm como la vez que a veces este- no está-como no está nadie nosotros todos los días entonces, sí—eso facilito y eso es muy bueno						
Yo—yo estuve más al lado este participando más con las mamás que con los jóvenes. ¿Sí? Mhm. Entonces las mamás siempre estaban dispuestas, las mamás siempre este eh tenían buena disposición y les agradaba [emphasized] mucho aprender de eh ciertos detalles que ellas nunca habían este observado ni—ni se imaginaban que—que-que estos detalles eran importantes en su la relación con ellos.	1	1	0	1	3	75%
Engaging Youth						
.. I think umm....and that's hard because in society we do we definitely ask as many questions as you can or get as ma—many—much as information as you want, but I think uh that's one of the only—the—the—things that uhm participants would always umm.. I don't want to say complain about that—mhm—it was too long; that the questions were too long	1	0	1	1	3	75%
...and then what I would say was maybe a downfall, in my experience was just sometimes organizational things with the site or, um, maybe not every week not every youth shows up, - mhm - they're absent a few weeks, or a couple of weeks, or a week. Um and you can tell like how it changes a little bit of their response or, - uh huh – um just their presentation, or- you know, um, their connectedness with other youth in the group – mhm. Um, [sniffles] obviously it was not the case for everybody, but, - yeah, mhm - like little--little tiny things that I would notice here and there.	1	1	1	0	3	75%
...I can't remember what specific part—like of the curriculum this is, but we did have to kind of like explain like there's part of the curriculum where I felt that I had to kind of bring the words down a little bit - right - like uh to make it more relatable and less jargon-y , - yeah - if that makes sense.	1	0	1	1	3	75%
...it was a lot to cover, but...we were not bombarding them with a bunch of information, statistics, and things like that. It was more like thing that they could	1	1	1	0	3	75%

understand...it was simple...some of those topics like...violence prevention, getting to know their community...getting to...identify their support network and the importance of having a support network...and that connection...with your mom...						
.....Uh for improving it I—uh I think the only thing would be like—like to be able—like I said, to be able to a—adapt it to age—mhm—appropriate. So, if you have teenagers let's say thirteen and up, then have them in a different setting and if you have little ones uhm then keep them together...that's the only thing I would want to do because uh to me having an eight-year-old and then a seventeen-year-old was very hard to even get the attention span, you know of—of the eight-year-old or—the eight-year-old and then the seventeen-year-old. They didn't want to be with an eight-year-old, - yeah - the older ones.	1	1	1	1	4	100%
As far as the curriculum goes, I felt—I think that we don't necessarily—like I really think that probably the only change that should be made is just in that one part that I felt was very jargony. Mhm. Because I think that the way that the curriculum currently is, I think it works out perfectly in terms of how the kids are able to establish bonding, um oh and I totally forgot to acknowledge even the fact that like we—we dedicated time to uh team building at the beginning – mhm - of the sessions. So definitely, I think with incorporating that, that should—and I think we—I think it existed in the final curriculum, if I remember – ye - correctly - yeah - but like to specifically make time for that. Yeah - and I think that, you know, I don't know if, I don't know how to kind of like teach this, but just in the sense that like when you're going through the curriculum, and you feel that maybe like the bonding isn't happening the way that you want it to, take time out and like let the promotoras know that they can take that time out to address what's really happening.	1	1	1	0	3	75%
Eh quizás las primeras familias no tuvieron, esa misma opción, este pero sí—sí—sí hay que agregarle como más ah, más la parte de, de material, que la gente pueda ver, el cerebro como quizás como funciona, eso queríamos agregarlo para mejorarlo, este pero [laughingly] no nos dio tiempo	1	0	1	1	3	75%
Focusing on the curriculum itself um... improvements, you know I do think that	1	1	1	1	4	100%

<p>there could've been a way for us to incorporate media into our curriculum somehow to be able to relate to the youth in the ways that they think now. Mhm. Um, you know something where social media is included or some type of just media format that they can relate to because at this point like, wi--wi--with certain youth like artistic, um, mediums are not necessarily something that they're drawn to, and so accessing certain memories is harder — right — if they don't believe that they have this creative outlet um in them and giving them a variety of ways to, um, or you know at least another option of creativity or the output of their emotion or what they're trying to express, I think would've been kind of cool to see or might have – yeah – um encouraged them to want to share more.</p>						
<p>Hay [exhales] pues más que nada algo interesante más en los—más en los jóvenes mhm en los jóvenes yo me imagino que necesitaríamos de—de poner algo—algo más que a ellos les interese. Algo más que como, por ejemplo, no sé algo más basado en arte. ¿Si me entiendes? Mhm. Osea algo divertido para ellos mhm. Porque un joven cuando llega y se sienta nada más a escuchar sin este como que se enfadan fácilmente y ellos siempre optan por tener un celular en las manos mhm y ese ha sido también un gran reto el—el—el que dejen el celular un momento mhm. Este por eso te digo tendría que ser algo muy, muy llamativo para ellos osea que—que—que les interesaba realmente y—y que los sacara de estar pensando otras cosas.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>Hijo le [laughingly] De ve—de ósea que nos dimos cuenta de que tenemos que trabajar muy du—nuestra comunidad es muy difícil por muchos motivos. Eh de convencer de que asistan a los grupos porque eh como te digo a veces es cuestión de trabajo, de tiempo mhm, de si tienen que pedir permiso al esposo para acudir, o—o los a los hijos también mhm, verdad al que el hijo quiera participar es otra—otro detalle mhm porque siempre nos topábamos con esa barrera. Que decían “pues yo si voy, pero si mi hijo no quiera—” le digo no es que son los dos. Tienen que ir usted y uno de sus hijos. Este entonces, dicen pues “¿si no quieren?” y le digo bueno pues, “voy a pedirles a ver si—a ver si quieren acompañarme.” Y es ese—fue una barrera que no entramos muy común, muy común</p>	1	0	1	1	3	75%

<p>en nuestra comunidad. Donde sí eh es difícil, es difícil convencerlos.</p>						
<p>how I kinda felt that way like pretty much in every group that we could improve on something but—yeah—like always at the end like when we came to the review and all that, I was always super happy. Yeah—like I can’t remember a time where we or I was like “Damn uh like this—this program is not working” or—or yeah—umm and—and it’s also hard because those—those are not like easy topics to talk about—mhm—or to teach about especially for younger umm audiences—yeah yeah. But uhm...I would say if anything uhm add more hands-on uh more hands-on uhm like find ways in which we can add more like make it more of a hands-on experience than a presentation—mhm—or a curriculum—ok. And still find a way to get—get to your uh you know, your goal—mhm as a—as a study uh but umm like I said I—I like I don’t remember there was a time when I didn’t feel like great uh doing the review and doing the final umm the final session on it because they were—even though—even though we thought we’re not getting [Chuckles]—yeah—like they would they got it, you know</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>I definitely feel like the messaging was strong across the board and the kids that were participating in the program really were involved and you could see in the day-to-day - mhm - that like even like—well no-- I guess not day-to-day but week-to-week right? Because there would be a week in between seeing them, you could see the changes occur.</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>I learned how to be patient and when not to be patient mhm. Uhm I learned how to like meet people where they are at uhm, especially with youth in particular. I-you can’t push them past where they want to be in that given moment, and I think we as adults can recog—you know, we feel that—yeah—so it’s only natural that children at the same way, we—they can’t just vocalize it the way we do with their boundaries. Right. So uhm I learned that it’s so important to have a support system around you and we can definitely see that through the study of [xxx14:02] that when people know that places like these exist that they tend to gravitate back to them or at least when they are in a moment of—yeah—trouble or uhm that—that they know that</p>	1	1	0	1	3	75%

these spots exist and if they hadn't been a part of this then they wouldn't be and uhm I learned that about myself too						
I think it was the hands on and being able to participate with other kids from their community - yeah. Even though they're neighbors, they didn't know each other like they—they if they were out there in their community, they probably wouldn't speak to each other and participating together — yeah—kinda uh brought back that—that bond—bonding that they had....I'm sure they're--they're—they still—I think m--from what I hear the moms are still and the kids are still talking to each other.	1	1	1	0	3	75%
I think it would be that—yeah. Is that you know again--again, it's—it's like you have to balance that out bet—between what you want to accomplish and you know still uhm somehow keep—keep uh participants interested—yeah so I guess balance it out a little more.	1	1	1	0	3	75%
i think some of the hands-on activities, like the art pieces at the beginning...also the role playing ...was fun for most of the group	1	1	1	1	4	100%
I think that I want to say that I want to thank [INTERVIEWER NAME] and—and umm, 'cause a—at the beginning the curriculum was I think it was targeted more towards moms mhm instead of a child or teenager mhm and umm [INTERVIEWER NAME] or the UCI uh compon it was—was very open to switch, you know the or to adjust the curriculum mhm for—for our kids mhm for the kids. [Softly] Yeah. So So—so I'm--I'm pretty satisfied that—that we [STUTTERING] did-ge--n---do—o--our input was used. Yeah—you know as—as being a community health worker it--they—they actually did use our input.	1	1	1	1	4	100%
I think that we used a lot of psychological terminology in that explanation, and that was I think the struggle that I had the most - mhm - in delivering because uh, like I had an understanding of the concept but would be almost like translated to m--be more digestible.	1	0	1	1	3	75%
I'm thinking maybe more materials, more hands-on. Hm ok. Because we were kind of limited as in too little-- you know of—of...pamphlets and stuff like that—yeah—but maybe more hands-on—ok—activities. Ok. Do you have any like suggestions for maybe what those could be?... I think probably even with—cause we did scenarios and stuff like that, vignettes and	1	1	1	1	4	100%

stuff like that—mhm—but maybe the real stuff, you know. Like uhm I'm thinking more—more of—of more the uh—uh cutting, pasting—mhm—you know, more hands--more maybe go dough for—for the uh play dough for the younger ones mhm uhm even having a—a I don't know, like a special guest coming over—hmm—stuff like that, you know. Because kids - yeah - I think they like stuff like that. Okay.						
in terms of delivery, you know we had packets made for them — mhm — and which they had a manual that they can shift through um, and I don't think that's a bad idea at all but um... I think with--with i--in the way society is moving now, the--the packets just kind of give them room to like doodle and draw and um not really pay attention to the content. Mhm. Um which makes me think that maybe we needed to have like a more interactive way of displaying the material. And I think we did the best that we could but there has--like in—I'm just, you know, speculating that there could've possibly been a little bit more of a, um interactive or creative way to — mhm — deliver the material. Okay. Um whether that be through playing games or, um, where it doesn't feel so much like school to them.	1	1	1	1	4	100%
In terms of the curriculum, just maybe sometimes it might've gotten a little bit too fast for them—uh huh—in terms of how often they have to recall certain memories or—yeah—uhm yeah just emotional processing in general, for certain youth it could've been too much at some given point in time.	1	1	1	1	4	100%
It was definitely like on a group-to-group basis the dynamic of the group in which our delivery had to change depending on how the youth were just responding to us, um, delivering the curriculum in general.	1	1	1	1	4	100%
Let's see, definitely patience— [chuckles] mhm—of—of more patience than I thought, definitely some of those youth they- and that's the other thing that the I think the youth that needed to be there are the ones that came yeah uhm so some of them did uh require a lot of patience yeah uh.. but I--I think it would be that. Also have the ability to contribute to a curriculum mhm or uhm or ideas that could work in the curriculum mhm mhm—or study.	1	1	0	1	3	75%
Like I know that, you know, we didn't necessarily have time and this was	1	1	1	1	4	100%

<p>something that we had discussed a few times, - mhm - but trying to find a way to incorporate it into the study--c--could potentially take—you know take a lot of time in talking and discussing and what not. But – right - um I mean in terms of like— like for example, we had a activity in which they had to roleplay different roles – mhm – um, as an aggressor or the more passive person in the scenario, and I think it would’ve been really cool had we—had they been able to like make a TikTok or make a video — right — or something small that they could share with the group where they’re not in front of the group presenting necessarily. Which if they have some type of performance anxiety could be really nerve wracking or – mm - just like the different ways in terms of the group dynamic, how we could’ve incorporated, yeah like a TikTok or like a video or, — mhm — um, something like that.</p>						
<p>Lo que sí es importante este- y eso se vio en la medida que, estábamos corriendo el programa y el programa se tuvo que alargar más del tiempo, provisto, fueron las evaluaciones. Las evaluaciones demasiado largas, mhm muy, muy largas y yo sé que-estaban usando un cuestionario del CDC mhm, que a la larga tuvieron que quitarle preguntas y todo esto porque era muy repetitivo. Y, la manera en que, también se diseñaron las preguntas,- la gente cuestionaba mucho, no entendían con claridad la pregunta.</p>	1	0	1	1	3	75%
<p>Mira yo vi—yo vi este en—en estos programas—en este programa que al final fue cuando la gente estaba participando más, estaba—estaba más interesada. Y como te digo conforme este asistían a la primera y la segunda clase se—se interesaban. Mhm—pero te digo estoy hablando más de las mamás porque los jóvenes eran otra—otra cosa. Incluso hubo intervenciones más—más privadas de unos a unos. Por—por ciertas situaciones de los jóvenes con sus mamás. Mhm. Entonces hubo—hu—tuvo—hu—hu—hubo la necesidad de intervenir más este e—especialmente con esta familia, pero sí son muy—muy interesantes las clases, pero si—sí me gustaría más que—que con los jóvenes fuera un—una cosa que—que ha ellos les—los motivara.</p>	1	0	1	1	3	75%
<p>negative part of it. I think it was just the time—and you know, the other thing was</p>	1	1	1	1	4	100%

too, I think I'm going to say that putting teenagers with umm children—yeah. So, we had eight— eight—eight year olds with a sixteen-year-old - right - or a seventeen-year-old—						
Sí yo siempre, desde un principio les dije que um muchas de nuestras personas con la comunidad en la que trabajamos, mhm somos muy visuales entonces, um, tener más material gráfico, de cómo es el impacto de—de, cuando—que pasa en tu cuerpo, que pasa en tu cerebro cuando estas viviendo tanto, tanto estrés o tanto miedo, tanto bullying en las escuelas para que tú lo puedas ver, mhm—eso se permite t—tomar un poco más de conciencia que si solo lo estás leyendo. Ajá—entonces, eso esa es la [xxx8:03]que yo tengo cuando yo desarrolló alguna presentación o algún modulo para los grupos que facilito. Procuero mucho tener esa parte de visuales, mhm y eso es lo que me- me ayuda mucho también a mí, mmm para también como para captar la atención de las personas	1	0	1	1	3	75%
so the weaknesses is that we have to kind of, note that they are at the end of the day um youth, — right — and so um youth with a possible history of trauma or witnessing trauma or- you know, just possible. So, um a lot of like emotional flooding sometimes I would see that they wouldn't want to engage because it was just too much to think about. Mhm. Um, but I don't think that was necessarily like a flaw of the study m--or the curriculum, it was just um, [Computer dings], kind of meeting—we can't necessarily meet an individual youth wherever they are emotionally at the same time as everybody else so, um, again kind of going back to some of the organizational stuff with the site or um, but that's not curriculum obviously.	1	1	1	1	4	100%
so you could also see the relationships that were kind of maybe becoming stronger uh between the kids as well as between the kids and their mothers, - mhm - right - mhm - so just really kind of uh—like I said like the way that we are delivering the program just it was really—you could see the impact that it was having on the community and their relationships - yeah - and that I think is probably one of the—oh! That was one of the biggest strengths - uh huh - the other thing I will say is that um in terms of one of I guess like the most uh impactful kind of sessions that I can recall I think just in	1	1	1	0	3	75%

<p>think—just in looking back at all of it - mhm - was once we got to the point of like talking about community engagement - right - um I know this kind of like differed as like it kind of changed as we kind of went on in terms of how we delivered like the engage for action project - right- or the concept of it. Yeah. Um I really just felt like once we got to that point in the intervention like the kids were solid, they had established their relationships and it really spoke to them. I think the fact that we would present community information from kind of the macro level and down to the micro level - right - when were talking about like societal implications um you know, sm--societal implications all the way down to like our individual experiences. And I really felt like having those conversations were really meaningful for the kids and also, they felt comfortable, safe, and uh you know almost maybe—I don't want to say excited but they were definitely engaged in those conversations. Yeah, yeah. Okay.</p>						
<p>También tuvimos un grupo que tuvimos un gran reto. Retos si se nos presentaron muchos, pero en cuestiones de—de aprendizaje y de conducta mhm fueron los más, los más serios. Este, tuvimos un grupo donde los jóvenes, no—no se conectaban básicamente con el adulto, o la mamá que lo estaba representando, y la mamá tenía serias complicaciones para conectarse con el hijo. Entonces también hicimos lo mismo, hicimos, entrevistas familiares- al nivel familiar—mhm para escuchar ambos lados, y que cada lado se pudiera también escuchar. “¿Por qué- me cuesta tanto encajar con mi mamá? ¿Qué es lo que está pasando?” mhm. Y la mamá escuchaba este, lo que estaba pasando por la cabeza del hijo, y la mamá tenía la oportunidad de explicar, este—o defenderse—no de defenderse pero, como explicar más bien, porque la situación este la estaba viendo el hijo de esa manera. Y fue algo muy bueno mhm porque, hubo mamas que dijeron, ”Wow esa—esa conversación que tuvimos, hizo la gran diferencia en todo esto.” Mhm. Entonces este sí el currículo nos ayudaba muchísimo, pero cuando nosotros como facilitadoras encontrábamos estas trabas, las entrevistas familiares fueron, también como una herramienta muy buena. Okey.</p>	1	1	1	0	3	75%

<p>there's this one student that I recall - mhm - who was really kind of uh disruptive to the class - mhm - and uh you know, just really had some behavior problems that were very hard to manage - mm - uh within our small space. So, I think that our approach to kind of um, I don't know if it's being uh compassionate or open uh to really kind of seeing what is behind the behavior - mhm - um but our approach to dealing with him uh an—I don't want to say dealing with him but our approach of dealing with the behaviors that were presenting in those moments um at the end of the program, like he ended up being one of our biggest kind of supporters - yeah - because he really felt that he got something out of the—out of the work that we were doing - mhm. So, I really think that in terms of actually like applying what we uh what we were discussing like i-- in their lives - mhm - that was definitely like a huge strength,</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>Uh....I think definitely that—I—I mean what I just mentioned- right now we're actually working and—and—and—and developing another curriculum—mhm—for uhm mental health—oh wow and I definitely go in there with more confidence—yeah—and uh you know, uh I definitely gained experience working curriculums and how they work. And also, kind of visualize how—how like even before piloting them how youth will react to those activities—mhm—umm so definitely if that in one way. Yeah,</p>	1	0	1	1	3	75%
<p>um yeah, so, overall um, personally for me the experience was really enlightening um, I had never heard so many similar stories kind of in the same room which was interesting, especially from the perspective of children, - yeah - or youth rather, so it was really illuminating and enlightening and to be honest with the few—the few groups that I did um work with it ,was really rewarding to kind of see the small like minute changes that you see week to week in each of—each of - mhm - the individual youth - yeah. Um, so that part was definitely- you know, kind of the reward from it</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>Um, [exhales], the strengths of the curriculum I would say is that it definitely focused on, you know, how a youth can digest ideas or concepts um by focusing these larger concepts around activities and storytelling – yeah - and I think that was a</p>	1	1	1	1	4	100%

huge plus in the study or just in the curriculum is that it allowed the youth the space to kind of tell their story in their own creative way - yeah. Um so that was a huge factor, and I think a huge plus — yeah — for the curriculum. Okay. So then kin — and then you know, just the fact that it like built topic by topic um – mhm - it didn't overwhelm them immediately with all this new information. It was like kind of funneled through them in a dosing almost						
vamos a empezar por lo—lo negativo, que fue m—muy difícil convencer ha los jóvenes de participar. Mhm. Ellos fueron—ellos fueron un poquito más susceptibles a este tipo de clases. Pero el lado bueno es que cuando ya ellos entraban a la primera clase - mhm- hacían un como que se enganchaban como que encontraban algo-a conforme iban pasando las clases, ellos iban—ellos iban i—interesando más y las mamás aún más.	1	1	1	1	4	100%
what else could we improve on? Um..... I would say maybe if we could somehow figure out a way to do activities outside - mm - of the classroom or outside of the building - okay. Um and--and, yeah -- okay. I think like--like could--could um keep things a little bit more fresh to get--get the youth uh to do activities outside.	1	1	1	0	3	75%
Promotora Buy-in						
.. You know—you know what, actually it has brought me my—my—my knowledge to of—of umm being able to..service or offer options like I said for the parents because the parents usually come to us. Umm even me as a parent, it helped me—yeah—you know. Mhm. Even me as a parent, I—I knew that I can--[stutters] learning the curriculum and delivering it helped me be a better parent myself. Yeah. And—a—and then I can—I can actually have better communication with the moms and telling them “have patience for your child. You know we have a program for— for this or we had a program for this” and as soon as it comes around again,” or just having that extra knowledge you know of— of—of umm what I learned from the curriculum—mhm—has helped me tell the other parents like “you know what? We had a program and it was based on this and this and that”—yeah—they go “really? You don't have it anymore?” “No, but I can tell you a little bit about that. And then it—	1	0	1	1	3	75%

communicating with your child, you know having that safe heaven and that safe, you know—yeah—safe place where your child can actually—” and I think that’s—that’s I will always keep that forever						
bueno pues como te digo dando—dando damos cuenta que nosotros como comunidad latina nos hace falte más este más conocimientos, más información, más estar cerca de ellos, más conocerlos ha nuestros hijos, ha nuestros jóvenes. Conocerlos, saber cuáles son sus intereses, eh que es lo que ellos quieren, que metas tienen. Este es—es algo bien básico para— para nosotros como papás -mhm- saber conocer más ha nuestros hijos, saber más de ellos. Mhm. Porque a veces pensamos que sabemos de nuestros hijos y no sabemos nada, mejor saben los amigos que uno [laughs] Sí. Sí, así sucede.	1	0	1	1	3	75%
Bueno, mi—mi-mi trabajo a cambiado porque siempre- siempre cuando yo salgo o—o veo ha personas que sí me gustaría que esas clases continuaran y regresaran, que serían bien importantes, pues es que yo siempre les digo “no, pues fíjense que tuvimos estas clases de [school] para personas de [school] que vinieron o trajeron y miren así y así trabajó” y como te digo yo siempre les digo ósea “cuando tú tengas una situación con tu hijo—” ósea siempre lo— lo planteo eso de, cuando tu tengas una situación difícil con tu hijo que este, que sea difícil para ti, es sentarte y escucharlo y decirle sabe qué hijo, si tiene algún problema con alguna persona, un, que sé yo, un muchacho o alguien que ande en la calle, con un maestro, o simplemente con alguien de allí de la escuela, déjeme saber y lo solucionamos juntos.	1	0	1	1	3	75%
Creo yo que, cuando empezamos a mirarlo y a leerlo que- que fue cuando lo importante de leerlo y- y contribuir a las ideas que pues que- nosotros como personas o como mamás o como, este, comunidad, este, vemos en, en lo que está sucediendo y nos enfocamos más en lo que la comunidad necesita o la familia necesita.	1	1	1	0	3	75%
Eh creo que e—ellas entendieron muchas cosas en cuanto el desarrollo del niño, y como ellas lo veían y como es en realidad. Creo que hicieron- varios cambios en la manera de—de, de nutrir la relación con el hijo y de mejorarla	1	1	1	1	4	100%
Eh yo fui parte de—de del desarrollo de los módulos junto con [other person working in	1	1	1	1	4	100%

the study] y—y pues nos gustó mucho poder tener esa oportunidad. Eso fue muy positivo mhm porque nos ayudó a, a—a—aportar, ideas y aportar, formas de transmitir el mensaje que, probablemente en otros programas no tenemos esa opción mhm. Y eso fue muy bueno aha.						
Es que, por lo mismo de que la cultura es diferente, había que traer- una manera de que esta cultura entendiera el mensaje mhm. Y yo sé que e—es una, es algo que se ha experimentado en otras culturas como la cultura, este blanca, mhm y con mucho éxito cuando lo hicieron con los hijos y los—y los papás de la tercera edad, este pero. Eh de la manera de transmitir el mensaje fue exactamente como lo—la—la cultura blanca pudiera haberlo entendido, mhm pero no funciono, con la cultura Latina. So, creo que el haber movido esas actividades a—a hacia el estilo más de como los latinos vemos, las situaciones de la vida diaria y como conectamos uh, los conceptos y todo esto fue, básicamente vital en el programa	1	1	1	1	4	100%
Este creo que uh fue una valiosa información para las mamás. Disfrutaron el tiempo de las clases, pudieron compartir y escuchar historias, y pudieron también generar uh, eh relaciones entre ellas relaciones de amistad, uh- que fue muy importante también	0	1	1	1	3	75%
how I kinda felt that way like pretty much in every group that we could improve on something but—yeah—like always at the end like when we came to the review and all that, I was always super happy. Yeah—like I can't remember a time where we or I was like “Damn uh like this—this program is not working” or—or yeah—umm and—and it's also hard because those—those are not like easy topics to talk about—mhm— or to teach about especially for younger umm audiences—yeah yeah. But uhm...I would say if anything uhm add more hands-on uh more hands-on uhm like find ways in which we can add more like make it more of a hands-on experience than a presentation—mhm— or a curriculum—ok. And still find a way to get—get to your uh you know, your goal—mhm as a—as a study uh but umm like I said I—I like I don't remember there was a time when I didn't feel like great uh doing the review and doing the final umm the final session on it because they were—even though—even	1	0	1	1	3	75%

though we thought we're not getting [Chuckles]—yeah—like they would they got it, you know						
Hu-[clears throat], yo pienso que um, como estuvimos haciendo las clases y [xxx5:59] curriculum al mismo tiempo, mhm como han visto que a personas causa un poquito de—de ansiedad porque..estamos hablando de—de, de niños adolescentes que es la etapa más—más difícil para ellos. Mhm y más teniendo oportunidad de altos riesgos como um, somos las personas que vivimos en esta área que fueron los que participamos mhm, este sí me preocupaba un poquito de cómo, no poder este tener como ya, ¿algo preparado con tiempo? Pero pues igual se manejó de la mejor manera que pudimos tanto por ustedes como por nosotros, y siento que al final quedo muy bueno, pero sí en el- um, lo que yo siento como, mucha responsabilidad cuando, se está hablando de temas tan sensibles como, la relación que hay en las familias. Mhm. Cada familia es una historia diferente, mhm- problemas diferentes, retos diferentes, entonces, sí um- somos, cuidadosas en esa parte con ellos, mhm porque es una cosa sería para mí porque te están este contando pues su vida y están confiando en ti mhm. Y están confiando en nosotras también de que pues vamos a tener un--unos módulos que van ayudarles a ellas. Mhm—en totalmente mhm.	1	1	1	1	4	100%
i feel like i was able to contribute...we got the chance to review it, gave our input and a lot of the time...most of the things that we requested or that we contributed...did end up in the curriculum...definitely i feel like...i was given the space to contribute	1	1	1	1	4	100%
I think that we used a lot of psychological terminology in that explanation, and that was I think the struggle that I had the most - mhm - in delivering because uh, like I had an understanding of the concept but would be almost like translated to m--be more digestible.	1	0	1	1	3	75%
I think within the relationship dynamics between UCI and LHA uh we were really collaborative in that sense in being able to really kind of like uh provide space -mhm - for us to give feedback and really kind of like uh—I don't know like if I ca—I should keep saying communicate - [Chuckles] - but communicate uh what—what we felt was most important in terms of being able to implement the program in an effective way.	1	1	1	1	4	100%

<p>Las clases quedaron muy, muy bien mhm las mamás se conectaban perfectamente eh y quedaban, hubo grupos en que la verdad fueron muy pocos drop—drop offs mhm este o drop outs. Umm, y, en su mayoría lo primeros grupos más que todos, fueron muy abundante—bueno, muy poco abundantes mhm por lo mismo que las—las evaluaciones estaban siendo muy largas. Pero ya las—los de los grupos casi de último los, decir a la mitad del—del periodo hasta al final, mhm fueron grupos grandes, muy grandes mhm.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>Let's see, definitely patience— [chuckles] mhm—of—of more patience than I thought, definitely some of those youth they- and that's the other thing that the I think the youth that needed to be there are the ones that came yeah uhm so some of them did uh require a lot of patience yeah uh.. but I-I think it would be that. Also have the ability to contribute to a curriculum mhm or uhm or ideas that could work in the curriculum mhm mhm—or study.</p>	1	0	1	1	3	75%
<p>lo negativo, mhm costo mucho conseguirlas mhm el outreach fue muy pesado fue muy difícil mhm. Eh y después de que estaban enganchadas, en la—en la evaluación era demasiado larga. Y entonces ya después pensaban que todo el entrenamiento iba ser así, y muchas ya no volvieron. Eh, este, la evaluación, [breathes in] yo entiendo que sí se tiene que evaluar, ah pero cada clase era evaluada y también al final de la clase era evaluada y después a los seis meses también era evaluado mhm. Y era la única manera de conseguir resultados mhm este pero fue, por ese lado de—de conseguir resultados pues era muy importante. Pero por el otro lado, era muy tedioso muy—muy, uh largo para las familias</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>lo que aprendí de mi comunidad es que la comunidad más bien venía aquí ha nosotros y nos daba las gracias por las, la clase que tomaron aquí -mhm- que sus hijos estaban contentos y felices, les gustó mucho. Que a veces a- algunos pues no participaban mucho, pero se les quedó en la mente. Todo lo que, lo que hacía le, lo—lo implementaban en casa, no, entonces para ellos fue como que algo divertido, algo bien, algo que a—algo aprendido. Un aprendizaje fuerte. Los papás, los, este, vienen y nos dan las gracias por las clases que tomaron. “Hay yo te conozco en las clases que tomamos de [school] y bien</p>	1	0	1	1	3	75%

<p>interesantes y bien importantes.” Incluso hasta otras, eh, otras eh personas, otras vecinas les decían que tomaran las clases que eran bien importantes y bien interesantes.</p>						
<p>Okay la— la, la-la experiencia positivas de los, ¿de los grupos de los programas? Mhm. Bueno para mí fue- a sido, muy interesante, bien importante porque pues hay cosas que uno no sabe, no. Mhm. Hay—hay cosas que uno no sabe como, por ejemplo, eso-eso que me quedó siempre bien grabado de- de, del que aquí te espero que yo soy tu mamá, te protejo, te cuido, aquí te espero, te mando a la escuela, pero con seguridad, no. Porque vas a la escuela y regresas porque yo te estoy esperando entonces lo- lo importante es tener la confianza de—de la mamá, no, de la familia. Mhm. Pues para mí es la- la importancia de tomar clases, prepararnos y estar bien preparados ósea yo sé que cada vez que tomemos una clase, que nos traigan ustedes unas clases para acá vamos a estar este aprendiendo más porque son diferentes cosas que aprendes por simple o por pequeña que sea tú—mhm—la pones en práctica y te funciona.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>Pues yo pienso que... todos los—los actividades que se desarrollaron, este, fueron muy apropiadas porque fue como la gente se pudo conectar.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>so you could also see the relationships that were kind of maybe becoming stronger uh between the kids as well as between the kids and their mothers, - mhm - right - mhm - so just really kind of uh—like I said like the way that we are delivering the program just it was really—you could see the impact that it was having on the community and their relationships - yeah - and that I think is probably one of the—oh! That was one of the biggest strengths - uh huh - the other thing I will say is that um in terms of one of I guess like the most uh impactful kind of sessions that I can recall I think just in think—just in looking back at all of it - mhm - was once we got to the point of like talking about community engagement - right - um I know this kind of like differed as like it kind of changed as we kind of went on in terms of how we delivered like the engage for action project - right- or the concept of it. Yeah. Um I really just felt like once we got to that point in the intervention like the kids were solid, they had established their relationships and it really</p>	1	0	1	1	3	75%

<p>spoke to them. I think the fact that we would present community information from kind of the macro level and down to the micro level - right - when were talking about like societal implications um you know, sm--societal implications all the way down to like our individual experiences. And I really felt like having those conversations were really meaningful for the kids and also, they felt comfortable, safe, and uh you know almost maybe—I don't want to say excited but they were definitely engaged in those conversations. Yeah, yeah. Okay.</p>						
<p>También tuvimos un grupo que tuvimos un gran reto. Retos si se nos presentaron muchos, pero en cuestiones de—de aprendizaje y de conducta mhm fueron los más, los más serios. Este, tuvimos un grupo donde los jóvenes, no—no se conectaban básicamente con el adulto, o la mamá que lo estaba representando, y la mamá tenía serias complicaciones para conectarse con el hijo. Entonces también hicimos lo mismo, hicimos, entrevistas familiares- al nivel familiar—mhm para escuchar ambos lados, y que cada lado se pudiera también escuchar. “¿Por qué- me cuesta tanto encajar con mi mamá? ¿Qué es lo que está pasando?” mhm. Y la mamá escuchaba este, lo que estaba pasando por la cabeza del hijo, y la mamá tenía la oportunidad de explicar, este—o defenderse—no de defenderse pero, como explicar más bien, porque la situación este la estaba viendo el hijo de esa manera. Y fue algo muy bueno mhm porque, hubo mamás que dijeron, ”Wow esa—esa conversación que tuvimos, hizo la gran diferencia en todo esto.” Mhm. Entonces este sí el currículo nos ayudaba muchísimo, pero cuando nosotros como facilitadoras encontrábamos estas trabas, las entrevistas familiares fueron, también como una herramienta muy buena. Okey.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>the positives uh side of it was that we were able to help out families mhm or moms— actually moms, mhm umm better their communication with their teenager or their child cause then we'd switch the—the age right it--it fi--fi--first it was teenagers and then we went down all the way to eight— eight mhm year old's I think yeah. So, I think that's the positive part of it ...t that umm the—the community got umm a service that they probably would've gone maybe to a psychologist or some you know</p>	1	1	1	0	3	75%

yeah in order to better communicate with their child.						
Uh...I think definitely that—I—I mean what I just mentioned- right now we're actually working and—and—and—and developing another curriculum—mhm—for uhm mental health—oh wow and I definitely go in there with more confidence—yeah—and uh you know, uh I definitely gained experience working curriculums and how they work. And also, kind of visualize how—how like even before piloting them how youth will react to those activities—mhm—umm so definitely if that in one way. Yeah,	1	0	1	1	3	75%
um yeah, so, overall um, personally for me the experience was really enlightening um, I had never heard so many similar stories kind of in the same room which was interesting, especially from the perspective of children, - yeah - or youth rather, so it was really illuminating and enlightening and to be honest with the few—the few groups that I did um work with it ,was really rewarding to kind of see the small like minute changes that you see week to week in each of—each of - mhm - the individual youth - yeah. Um, so that part was definitely- you know, kind of the reward from it	1	1	1	1	4	100%
Um, [exhales], the strengths of the curriculum I would say is that it definitely focused on, you know, how a youth can digest ideas or concepts um by focusing these larger concepts around activities and storytelling – yeah - and I think that was a huge plus in the study or just in the curriculum is that it allowed the youth the space to kind of tell their story in their own creative way - yeah. Um so that was a huge factor, and I think a huge plus — yeah — for the curriculum. Okay. So then kin — and then you know, just the fact that it like built topic by topic um – mhm - it didn't overwhelm them immediately with all this new information. It was like kind of funneled through them in a dosing almost	1	0	1	1	3	75%
Umm overall, the experience was very positive uh as—as of—as a job and as uh leading the workshop and working with also with the staff uh some uh UCI, it was very, it was a very positive experience	1	1	1	1	4	100%
we want to kinda see like an immediate result...like as we are...teaching...but i think ...I kinda figured out this towards the end of the project and u—uh I guess I should've	0	1	1	1	3	75%

<p>figured it out before, but is like we're planting a seed in—in those youth—in those families. Yeah—and maybe we didn't get to see the results right there, but I know that the information that they got, even the—the, I mean the parents and the—and the youth, I think it's something that's gonna be with them uh you know, for—for the long-run yeah—so definitely something that umm.. that we planted, we planted a seed and[va2] —and—and it—it—it—they have that information available to them uh whenever they encounter any situation uh to use it you know?</p>						
<p>wherever we decide to take this beyond LHA, I really just think that um you know, keep this program alive, keep it going, uh keep making modifications as needed - mhm - and really just like, to get—I mean, yeah it would be great if like we could kind of go through the curriculum and figure out where words need to be changed a little bit or something - mhm - to make it more digestible or like if—I don't know to the extent that anyone would feel maybe that like it's not completely like addressing uh the issues that it should be addressing - mhm. I know one thing that we did not talk about that ended up coming up in like research like that we did after the fact was important um, that the importance of addressing the sys- the broader societal issues - yeah - like immigration stress - right - that was happening so I know we kind of were able to touch--touch on it a little bit in like our discussions in the community, but really wanting to like acknowledge and bring that to the forefront and like let—let everyone know that like there—there are these things, these other things that are happening, but like this is a safe space, we can discuss, we're here to support, and how do we overcome?</p>	1	0	1	1	3	75%
<p>Y pues me sentí como motivada también, mhm- um, a seguir pues con estas cosas y repasando eso porque, esos conceptos que ustedes trajeron de base seguro, reposo seguro pues, mira lo practico mucho con mis hijos. [va1] Y—y pues es lo que nos ha permitido hasta ahorita salir de muchas situaciones difíciles, mhm ellos saben que siempre cuentan conmigo siempre voy a estar con ellos, para lo que necesiten y, y eso mismo les admito también a las familias, cuando hablo con ellas</p>	0	1	1	1	3	75%

<p>Yeah, um I think it was—I mean to a decent extent, to the extent that I would hope, I think my opinions or my thoughts were definitely listened to and considered - mhm - when anytime that any revisions was made or um, you know we had to facilitate some kind of conversation, or whatever. I—I definitely think I was included in the process.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>Yo pienso que después de que lo modificamos- de que ustedes fueron muy flexibles para modificarlo mhm, y poder este... hacer la manera con la um, la información que nosotros—que [NAME] y yo tenemos y la experiencia de trabajar en la comunidad, mhm y la flexibilidad de poder modificarla yo siento que eso fue lo que, ayudo mucho mhm, ayudo mucho para ser el manual y, hacemos los conceptos que es muy sencillo. Mhm. Pero al mismo tiempo mm, muy fuerte. Mhm. ¿Cuáles fueron las—ya las técnicas—ay perdón, ¿sí? Menos técnico, mhm como la vez que a veces este- no está-como no está nadie nosotros todos los días entonces, sí—eso facilito y eso es muy bueno</p>	1	1	1	0	3	75%
Community Connectedness						
<p>bueno pues como te digo dando—dando damos cuenta que nosotros como comunidad latina nos hace falta más este más conocimientos, más información, más estar cerca de ellos, más conocerlos ha nuestros hijos, ha nuestros jóvenes. Conocerlos, saber cuáles son sus intereses, eh que es lo que ellos quieren, que metas tienen. Este es—es algo bien básico para— para nosotros como papás -mhm- saber conocer más ha nuestros hijos, saber más de ellos. Mhm. Porque a veces pensamos que sabemos de nuestros hijos y no sabemos nada, mejor saben los amigos que uno [laughs] Sí. Sí, así sucede.</p>	1	0	1	1	3	75%
<p>Bueno, aprendí que uno—hay mucha, necesidad de enseñarle a la comunidad, a trabajar la relación con sus hijos, sobre todo con sus hijos en la adolescencia que es cuando más, tropiezos tienen ellos mismos y los papás no entienden nada mhm. Creo que se necesita mucho de eso en nuestra comunidad, y, y también creo que la comunidad está dispuesta aprender porque, la gente que vino a este programa, mhm les gusto, aprendió, y este, quizás hasta corto se les hizo ocho semanas.</p>	1	1	1	1	4	100%

<p>Creo yo que, cuando empezamos a mirarlo y a leerlo que- que fue cuando lo importante de leerlo y- y contribuir a las ideas que pues que- nosotros como personas o como mamás o como, este, comunidad, este, vemos en, en lo que está sucediendo y nos enfocamos más en lo que la comunidad necesita o la familia necesita.</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>de mí misma uf aprendí muchísimas cosas. Lo primero es que- es que, este, estar en la comunidad que, pues ya la conocemos, verdad, pero no la conocemos como que a fondo -mhm- sus ideas, sus—sus, este, propósitos, sus, ehh, sus emociones, sus tristezas, todo lo que ellos traen adentro de, de ellos y como te digo lo que aprendo yo ósea lo aprendo y-y lo—y lo pongo en práctica en mi familia. Entonces no quiere decir que nada más este estamos este enseñando ha las personas, sino que también nosotros mismos estamos aprendiendo para nuestras familias también entonces para mí eso es.</p>	1	0	1	1	3	75%
<p>Este creo que uh fue una valiosa información para las mamás. Disfrutaron el tiempo de las clases, pudieron compartir y escuchar historias, y pudieron también generar uh, eh relaciones entre ellas relaciones de amistad, uh- que fue muy importante también</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>I learned how to be patient and when not to be patient mhm. Uhm I learned how to like meet people where they are at uhm, especially with youth in particular. I-you can't push them past where they want to be in that given moment, and I think we as adults can recog—you know, we feel that—yeah—so it's only natural that children at the same way, we—they can't just vocalize it the way we do with their boundaries. Right. So uhm I learned that it's so important to have a support system around you and we can definitely see that through the study of [xxx14:02] that when people know that places like these exist that they tend to gravitate back to them or at least when they are in a moment of—yeah—trouble or uhm that—that they know that these spots exist and if they hadn't been a part of this then they wouldn't be and uhm I learned that about myself too</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>I learned that once you t—that the community is willing—is willing to participate as long as you—you have that trust with them. Mhm. Because you know, that's what we—that's what a promotora</p>	0	1	1	1	3	75%

<p>does. You h—have to build that trust with your community in order to get them in to come in to any program at the agency, so I think—I-I what I've learned and—and—what I've learned from this program is that once you—you have that trust then they can commit and even—even for longer surveys, you know you would tell them “ Ay I'm sorry, it's part of—you're not going to regret it at the end” and “c'mon let's try it.” And even though we're giving them uh—uh stipend and stuff like that, I—think it was mainly the trust that we built with them. Yeah. Okay.</p>						
<p>I think it was the hands on and being able to participate with other kids from their community - yeah. Even though they're neighbors, they didn't know each other like they—they if they were out there in their community, they probably wouldn't speak to each other and participating together — yeah—kinda uh brought back that—that bond—bonding that they had....I'm sure they're--they're—they still—I think m-- from what I hear the moms are still and the kids are still talking to each other.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>it taught me that so many people actually do care about the spaces that they occupy and how much they're willing to help one another. Um and feel connected, but, it's unfortunate that anything tragic or bad that happens in the community can overshadow how much—how many people that there are that want to uplift the same community. Yeah. Um, and seeing all the hard work that everybody does, it's really like, “wow where are the resources to kind of brighten the work that they're doing and not focused so much on all of the negative stuff that's also happening in the community,” because what I think happens is if you hear about so much negativity it's so easy to kind of be like, “well, nobody's here to help us.” Um and so like just learning that there are these places that are able to kind of pull people out of these darker spots um, but it's not as talked about openly or — right — it's not, you know, so there's like—it's kind of bittersweet in the sense that at least there are places and things that people have access to um — mhm — but at the same time they're not illuminated in the same light as a lot of negative things that tend to overshadow them. Yeah. Um but I—but yeah, like I just learned that there's so much connectedness in the community and that</p>	1	0	1	1	3	75%

ther--there's so many people that um you know are just there to want to connect to other people who are like them and help people that are like them,						
Las clases quedaron muy, muy bien mhm las mamás se conectaban perfectamente eh y quedaban, hubo grupos en que la verdad fueron muy pocos drop—drop offs mhm este o drop outs. Umm, y, en su mayoría lo primeros grupos más que todos, fueron muy abundante—bueno, muy poco abundantes mhm por lo mismo que las—las evaluaciones estaban siendo muy largas. Pero ya las—los de los grupos casi de último los, decir a la mitad del—del periodo hasta al final, mhm fueron grupos grandes, muy grandes mhm.	1	1	1	1	4	100%
lo que aprendí de mi comunidad es que la comunidad más bien venía aquí ha nosotros y nos daba las gracias por las, la clase que tomaron aquí -mhm- que sus hijos estaban contentos y felices, les gustó mucho. Que a veces a- algunos pues no participaban mucho, pero se les quedó en la mente. Todo lo que, lo que hacía le, lo—lo implementaban en casa, no, entonces para ellos fue como que algo divertido, algo bien, algo que a—algo aprendido. Un aprendizaje fuerte. Los papás, los, este, vienen y nos dan las gracias por las clases que tomaron. “Hay yo te conozco en las clases que tomamos de [school] y bien interesantes y bien importantes.” Incluso hasta otras, eh, otras eh personas, otras vecinas les decían que tomaran las clases que eran bien importantes y bien interesantes.	1	1	1	1	4	100%
No creo que la haya afectado [laughs] [laughs]—¿no le afecto? Yeah, no—no hubo un—una impacto en mi vida...por haber sido la facilitadora. Pero- bueno, este sí se crearon como lazos más fuertes entre, los sentimientos de las mamás, y yo como mamá, mhm ellas como mujeres y yo como mujer. Sí hubo, creación de lazos fuertes, en esa—en esa área, básicamente	1	0	1	1	3	75%
Pues yo pienso que... todos los—los actividades que se desarrollaron, este, fueron muy apropiadas porque fue como la gente se pudo conectar.	1	1	1	1	4	100%
Que lamentablemente no podemos um—um—darles la clase todo eso por lo que paso—mhm, pero aun así ya habían estado con nosotros, ya habían hecholas encuestas entonces, me he dado el tiempo como de continuar con ellas—mhm—estoy en	1	0	1	1	3	75%

<p>contacto casi con todas las señoras de UCI. Mhm—Este tanto para cursos, para ver como están, para todo lo de la pandemia, algún tipo de apoyo económico que algunas veces llegaba a Latino. Pues siempre estaba como al pendiente de ellas, mhm y es una fortaleza todavía más la relación entonces ahorita yo, tengo que empezar un entrenamiento para el diecisiete. Entonces muchas de las participantes que van a estar aquí son de UCI porque, este, yo he mantenido esa relación con ellas- ajá y entonces ohh—pues he tenido muy buenas respuesta de ellas. Mmm. Aja. [xxx13:28]nunca, estamos-ellas están muy contentas porque, pues siempre he estado yo al pendiente, mhm—siempre he estado pensando en ellas [muffled], de sus hijos, cuando algunas han tenido una relación más fuerte porque ya las conocía de tiempo, con otras personas pues las conocí en el programa, entonces- pero igual yo les llamo con el mismo respeto [sniffle] con el mismo cariño y pues que sepan que aquí estamos y, y que pues este proyecto que participaron unos de de muchos que van a venir—mhm.</p>						
<p>so I guess that is where I learned a lot about what was happening outside of just what was happening in LHA, if that makes sense. Right, yeah-so um... really just, it really just put into perspective that like [cellphone cuts out] and I don't know if it's really just—I [cellphone cuts out] kind of just keep thinking about this one time where we were explaining to the kids about the tree, right and we had it - yeah - all drawn out on the board and were talking about [Coughs] you know, fruits and avocados and how the whole [Chuckles] thing works and grows, and roots, and you don't choose where you live, right? Right. Um, so... I think that, that definitely was informing for me because seeing those kind of uh lightbulbs go off for the kids - mhm - really kind of uh, I guess painted a full—a fuller picture for me. And I don't know if the reason why I didn't have that fuller picture is because I did not know the specific family dynamics for each kid necessarily right, like - mhm - I don't know if having that information ahead of time uh would have changed my perspective but definitely what I learned about the community is that you know, um, these are good kids</p>	<p>1</p>	<p>0</p>	<p>1</p>	<p>1</p>	<p>3</p>	<p>75%</p>

<p>so you could also see the relationships that were kind of maybe becoming stronger uh between the kids as well as between the kids and their mothers, - mhm - right - mhm - so just really kind of uh—like I said like the way that we are delivering the program just it was really—you could see the impact that it was having on the community and their relationships - yeah - and that I think is probably one of the—oh! That was one of the biggest strengths - uh huh - the other thing I will say is that um in terms of one of I guess like the most uh impactful kind of sessions that I can recall I think just in think—just in looking back at all of it - mhm - was once we got to the point of like talking about community engagement - right - um I know this kind of like differed as like it kind of changed as we kind of went on in terms of how we delivered like the engage for action project - right- or the concept of it. Yeah. Um I really just felt like once we got to that point in the intervention like the kids were solid, they had established their relationships and it really spoke to them. I think the fact that we would present community information from kind of the macro level and down to the micro level - right - when were talking about like societal implications um you know, sm--societal implications all the way down to like our individual experiences. And I really felt like having those conversations were really meaningful for the kids and also, they felt comfortable, safe, and uh you know almost maybe—I don't want to say excited but they were definitely engaged in those conversations. Yeah, yeah. Okay.</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>think like because I come from, like I have an attachment background in just in the sense of like understanding developmental psychology and attachment. It really m—like seeing the connection between attachment in a like- that was not exclusive to like parent-child necessarily, - mhm - really expanded my perception of what it is to be a part of community, what it mea—what it means to like be connected to others, and the importance of having that one person that's always gonna be there for you, right? Yeah. So I know at some point w—at some point in the curriculum we start talking about healthcare and also like your support map—work, right - mhm -so that has really expanded my perception, I guess</p>	1	1	1	0	3	75%

<p>of what it means to be resilient and how we're able to be resilient – mm - and um by practicing relational savoring and focusing on these attachment relationships beyond parent-child. I think that that makes all the difference and that was - mhm -my takeaway from actually being able to deliver - yeah - uh the program and seeing the changes that were happening in the community. Aw, okay.</p>						
<p>—uh and this happens a lot to immigrant families uh—because yo—when.. when y—you're—if you come from uh uh a town in [COUNTRY] or a city in [COUNTRY]or whatever where you know—you know everyone in town and then you—you come to uh a different country where you don't speak the language and everyone is so [sniffles] focused on trying to survive— mm—you don't even know your neighbors, so definitely there's a huge need of uh uh you know, of being—belonging to—to something, being part of a group—mhm—and I could see that when we got together in the uh those dinners that we had with the families about-some and—and—and then how umm they are happy to contribute you know, bring food—mhm—uhm and you know.. I think because of that same feeling of—of you know, wanting to belong to a part or be a part or be a part of a or contribute to the part of the community or a group yeah, yeah. Okay.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>Uh, como te digo este me permite—me permite, conectar mucho en la parte de abogacía—los cambios de póliza, los cambios de—de sistema. ¿Y porque es tan importante también el apego que tú le tienes a la ciudad no? Mhm. Y cómo hace [xxx14:29] gente que si esto es una base segura, como debe de estar, como debe de ser. Co—como es lo que debemos de tener, mejores parques, más alumbrado público, y que sea menos, y menos como lo maneja la ciudad. Que—que ellos que siempre hablan de seguridad pública hablan de más policías mmm. Y el concepto pa' nosotras de seguridad pública es completamente diferente. ntonces eso me ha permitido, um, me duele ese concepto de ustedes um pero hacía el lado comunitario. Mhm. Porque mucha gente pues vivimos aquí en [CITY] y porque no nos vamos pues se--e, tenemos platicas muy bonitas, y al mismo tiempo, les hablo sobre el apego que tenemos en nuestra ciudad. Ya sea porque aquí están los</p>	1	0	1	1	3	75%

<p>trabajos, porque aquí están nuestras familias. Porque ha habido señores que se han ido a otros lugares dice, pero como [CITY] no hay, y se regresan otra vez, mhm, mmm—se regresan otra vez. Entonces esos conceptos sí, me toca con unos, mmm—me ayudan, para combinarlo—puedo hacer como esa transición entre un tema y otro.</p>						
<p>Uhm but I--yeah, like I just learned that there's so much connectedness in the community and that there's so many people that uhm you know are just there to want to connect to other people who are like them and help people that are like them</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>Um yo aprendí, aprendí que tengo la, aprendí a—a fortalecer la habilidad que tengo para, para darle este algún tipo de información, mhm como que yo, me ayudo a fortalecer más la confianza que yo tengo para hablarte más de bienestar emocional mhm, porque básicamente nosotros— yo trabajo siempre en el departamento de[inaudible] comunitario y abogación— como que he tenido más años ahí como, lo que tiene de todo con la política, con elecciones, como activar el foto, mhm- y todo eso. Entonces eso me permitió como a fortalecer también la habilidad de que también puedo um, ¿llevar conceptos de bien estar emocional? Mhm. Y como, el bien estar emocional está muy llegado a todo lo que pasa en nuestra ciudad, en nuestro distrito escolar y todo eso, mhm- como poder hacer función, y eso me ayudo también a mí a desarrollar unas pequeñas presentaciones, que ahora yo las uso mucho con el grupo. Mmm—y me están ayudando, gracias a dios me están ayudando, porque he tenido la oportunidad de, de formar nuevos grupos que, como los—los diferentes becas, mhm y he podido como, mm- conectar a las señoras de UCI con este concepto de porque es tan importante la participación cívica mhm. Y conectar la parte emocional entonces, me ha ayudado mucho porque he podido, hablar con ellas y—y este, como te digo al principio, están participando más físicamente entonces, siento porque podía hacer esa conexión entre dos mhm. Los dos temas que están— nunca están separados están muy ligados, pero, algunas veces no—nosotros no podemos ver esta conexión, mhm hasta que no lo puedes este, analizar y compartir mhm. Y eso me ha ayudado mucho.</p>	1	0	1	1	3	75%

<p>Umm..... hmm.... uh I--I think uh I don't know if—if it's something new that I learned but more like uhm more like confirmation and—and this happens with a lot of programs at LHA mhm—that—that the need for—for uh programs like this that—that—that you know umm that... that teach youth something like whether it's violence prevention or you know, bullying prevention—mhm—or to be connected with their community and—and also the huge uh need for—for communities to feel like they belong somewhere or that they belong uh, and--and is part of a group</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>Well, I definitely learned that.. I really really value having these community spaces - mhm - that are available to families that are like, you know, I guess of Latinx heritage. I don't—I don't know—I don't think that like LHA is necessarily like you know, exclusive in that sense - right - but really just, like having the opportunity to go and experience like their cultural celebrations that they put on for the community - mhm - or even like the you know, end of our sessions, when we would come together and have like a big feast, you know, - yeah - um, it really just made me feel [Cell phone cuts out] appreciative of being able to have that space, especially when you live in a commu—in an area that doesn't necessarily—I don't want to say like, I don't know how to say it, but I feel like in the broader sense of just being in [COUNTY] - yeah - um I—I feel that I need those spaces, right - hm. So for me, it was really beneficial as being someone that has come from an outside community and me [Cell phone cuts out] relocating not knowing anyone, like I really felt like this is a special place -yeah - and I'm so appreciative for being able to like be here and be in these spaces and celebrate my heritage without, you know—in a safe space.</p>	1	1	1	1	4	100%
Real Life Application						
<p>.. You know—you know what, actually it has brought me my—my—my knowledge to of—of umm being able to..service or offer options like I said for the parents because the parents usually come to us. Umm even me as a parent, it helped me—yeah—you know. Mhm. Even me as a parent, I—I knew that I can--[stutters] learning the curriculum and delivering it</p>	1	0	1	1	3	75%

<p>helped me be a better parent myself. Yeah. And—a—and then I can—I can actually have better communication with the moms and telling them “have patience for your child. You know we have a program for— for this or we had a program for this” and as soon as it comes around again,” or just having that extra knowledge you know of— of—of umm what I learned from the curriculum—mhm—has helped me tell the other parents like “you know what? We had a program and it was based on this and this and that”—yeah—they go “really? You don’t have it anymore?” “No, but I can tell you a little bit about that. And then it— communicating with your child, you know having that safe heaven and that safe, you know—yeah—safe place where your child can actually—” and I think that’s—that’s I will always keep that forever</p>						
<p>Aprendí que nos hace falta, conocer más a veces ha nuestros hijos, o tal vez que— conocer las herramientas que nosotros podamos utilizar en ciertos momentos para poder tener una buena relación con ellos. Como saberme como comunicarme con mis hijos, eso es bien importante. Mhm. Y—y darles esa confianza para que ellos ah, en ciertos momentos tengan esa confianza de—de—de- de platicar conmigo. Mhm. ¿Sí? Y—y uno saber como—como—como- como- como atender esa situación porque como papá a veces uno tal vez se sale muy fácilmente y les puede uno eh decir no sé. Pero a—allí es donde nosotros debemos de saber que tipo de herramientas utilizar para que nuestros hijos tengan esa confianza con nosotros.</p>	1	0	1	1	3	75%
<p>Aprendí.. ¿Qué aprendí? Pues aprendí a—a valorar más a—a mi familia a mis hijas. ¿Verdad? Tengo dos mhm. Este como, aprendí a manejar más mis emociones, eh y—y saber escucharlas más. Ponerlas atención a—a lo—a lo que ellas me están diciendo mhm. Poner un poquito más atención si—si pero son—fueron muy, muy interesantes, muy bonitos porque se creó muy bonitas relaciones entre las mismas mamás mhm. No sé en los jóvenes si hu—si existió eso, pero en las mamás si—si hubo buenas relaciones entre ellas mismas y, y fue bonito.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>Creo yo que, cuando empezamos a mirarlo y a leerlo que- que fue cuando lo importante de leerlo y- y contribuir a las ideas que pues que- nosotros como personas o como</p>	1	1	0	1	3	75%

mamás o como, este, comunidad, este, vemos en, en lo que está sucediendo y nos enfocamos más en lo que la comunidad necesita o la familia necesita.						
de mí misma uf aprendí muchísimas cosas. Lo primero es que- es que, este, estar en la comunidad que, pues ya la conocemos, verdad, pero no la conocemos como que a fondo -mhm- sus ideas, sus—sus, este, propósitos, sus, ehh, sus emociones, sus tristezas, todo lo que ellos traen adentro de, de ellos y como te digo lo que aprendo yo ósea lo aprendo y-y lo—y lo pongo en práctica en mi familia. Entonces no quiere decir que nada más este estamos este enseñando ha las personas, sino que también nosotros mismos estamos aprendiendo para nuestras familias también entonces para mí eso es.	1	0	1	1	3	75%
Eh creo que e—ellas entendieron muchas cosas en cuanto el desarrollo del niño, y como ellas lo veían y como es en realidad. Creo que hicieron- varios cambios en la manera de—de, de nutrir la relación con el hijo y de mejorarla	1	1	1	0	3	75%
ellas, comentaron que—que, en el pasado con otros de los niños no tuvieron esa misma oportunidad, y que hubiera sido- muy bueno haberla tenido...Pero que sin embargo ahora que la tenían podían aplicarlo a toda—a todos los hijos	1	1	1	1	4	100%
I definitely think relational savoring and me delivering relational savoring to- like in session – mhm - uh that really helped me in my life to be able to you know, uh acknowledge those places where I feel like savoring is necessary, if that makes sense – yeah - and across all relationships, so not just like relationships between like me and my parents, but also just relationships in general. Right -so I'm always constantly thinking about that peace now of like—and I really feel that I preach this to people too, at this point – yeah – day to day whether or not if they want to hear it or not [Chuckles]. Yeah. But um the more opportunities you have to savor any positive memories, experiences, um then I think it just kind of, I don't—I don't know what, I feel that it's like a relief somehow. Yeah – right? [Chuckles] - Um and that if you have negative experiences that you're holding onto, the positive ones that you're focusing on in these exercises really allows you to release that negativity and whatever feelings are coming up because of it.	1	0	1	1	3	75%

I think the curriculum has helped me kind of refresh my memory of—of like I said of being of—of learning that...umm..your child sees you as a—as your as your safe haven, like I said—yeah—and—and just or even—even—even kids like when I was teaching the fitness and nutrition then I can set my words or whatever I tell them that they—they can—I can make them trust me and then come to me.	1	0	1	1	3	75%
Las ideas tuyas y las mías las vamos a unir y las vamos a- a trabajar y no llegando- no pues soluciónalo usted porque usted es él del problema o lo soluciono yo ahorita inmediatamente voy y lo soluciono. No. Lo importante es, este, poner las ideas de tu hijo, poner las ideas tuyas, y irlo a trabajar, pero calmadamente, le digo, que eso es lo primordial. Y entonces para mí el- el trabajo, en mi trabajo a cambiado porque pues conozco bastantes personas y de ahí les- les-les explico el—la clase que tuvimos y a grandes rasgos claro verdad no- no me voy a poner a platicar toda la clase, pero -mhm- pero sí este me ayuda y pues también invito ha las personas que vengan a otros programas acá con nosotros.	1	0	1	1	3	75%
Las negativas, yo no to--yo no vi negativas mhm bueno uno que otra mamá, no, que estaba como que así media, este, pero le intereso la clase cuando ella tomo su clase estaba feliz y contenta por haberla tomado y por haber puesto en práctica con sus hijos.	1	1	1	0	3	75%
lo que aprendí de mi comunidad es que la comunidad más bien venía aquí ha nosotros y nos daba las gracias por las, la clase que tomaron aquí -mhm- que sus hijos estaban contentos y felices, les gustó mucho. Que a veces a- algunos pues no participaban mucho, pero se les quedó en la mente. Todo lo que, lo que hacía le, lo—lo implementaban en casa, no, entonces para ellos fue como que algo divertido, algo bien, algo que a—algo aprendido. Un aprendizaje fuerte. Los papás, los, este, vienen y nos dan las gracias por las clases que tomaron. “Hay yo te conozco en las clases que tomamos de [school] y bien interesantes y bien importantes.” Incluso hasta otras, eh, otras eh personas, otras vecinas les decían que tomaran las clases que eran bien importantes y bien interesantes.	1	1	1	1	4	100%
Mira uh eh las fortalezas fueron como, base segura refugio. Ósea esa—esas dos palabras que ellas las empezaron a entender. Mhm.	1	1	1	0	3	75%

<p>Base—base y refugio seguro es eh donde ellos, eh donde—donde ellas—ellas entendían que—que siempre que eh sus hijos pasarían ciertas dificultades regresarían ha ellas. Y ellas este como los podían ayudar. Eh fue algo bien interesante que ellas muchas de las veces no, bueno ah incluso hasta les—en ellas mismas empezaron a reconocer ciertos detalles de su juventud -mhm- y también a reconocer que no. Que no les ponían la atención de vida a ellos. ¿Si me entiendes? Mhm. Ósea que co—que no los—no los, no les ponían la atención a—a lo que ellos les estaban a veces preguntando. Mhm. Entonces desde esos momentos ellas ya empezaron a—a observar y a escuchar mejor a sus hijos.</p>						
<p>No siento, más bien este, en ese grupo que se nos hizo difícil, umm a mí se me ocurrió hacer entrevistas familiares, para conocer la problemática en sí- y fue cuando entendimos como facilitadoras que estaba pasando porque no se estaba entendiendo el concepto mhm. Allí fue donde lo pudimos, eh, este visualizar o tener más claro. Ahhh okey porque en realidad fue una persona que, fue abusada a tal punto que no tenía confianza con ninguno de los adultos con los y—y como esta situación.</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>now that I'm a father it's--it's definitely like all this—all these things that I've learned throughout my work at Latino Health Access and working with youth, with—mhm—children and—and of course, this—this program among those—mhm mhm—like I feel that I have a lot of tools</p>	1	0	1	1	3	75%
<p>Okay la— la, la-la experiencia positivas de los, ¿de los grupos de los programas? Mhm. Bueno para mí fue- a sido, muy interesante, bien importante porque pues hay cosas que uno no sabe, no. Mhm. Hay—hay cosas que uno no sabe como, por ejemplo, eso-eso que me quedó siempre bien grabado de- de, del que aquí te espero que yo soy tu mamá, te protejo, te cuido, aquí te espero, te mando a la escuela, pero con seguridad, no. Porque vas a la escuela y regresas porque yo te estoy esperando entonces lo- lo importante es tener la confianza de—de la mamá, no, de la familia. Mhm. Pues para mí es la- la importancia de tomar clases, prepararnos y estar bien preparados ósea yo sé que cada vez que tomemos una clase, que nos traigan ustedes unas clases para acá vamos a estar este aprendiendo más porque son diferentes cosas que aprendes por simple o por</p>	1	1	1	0	3	75%

pequeña que sea tú—mhm—la pones en práctica y te funciona.						
other aspects of my work- like, you know, I think through the curriculum I understood different delivery methods um and again kind of going back to just meeting a person where they're at. Right. And I think we tend to generalize populations when in reality we should tre--treat every individual individually, um so like even in my own day-to-day life or in my own clinical work like it....[exhales] no matter how much trauma or negative things we've been exposed to, human beings are so resilient and so to never assume anybody's story and to kind of um, whenever I approach work, I approach with openness and I take into account that this person probably has so many layers that they work through. Um, and so to channel compassion and empathy and patience in everything that you do, it can take you a long way	1	0	1	1	3	75%
Pues de una manera muy positiva. La verdad yo siempre tengo la mejor disponibilidad y aprender cosas nuevas de—de aprender de todos los psicólogos, de las personas que hemos invitado a nuestro proyecto. Mhm. De todos, todos que llegaron. También cuando tuvimos una situación muy sensible con mí, con uno de los jóvenes de los primeros que llegaron también como, la reacción de él y de todos ante un grupo—de todos aprendí, de todos aprendí y eso pues, yo siempre lo aplico en um, en mi vida yo siempre digo, cómo me gustaría que me trataran a mí, y como me gustaría que hablaran um sobre temas sensibles conmigo, sobre mis hijos de una manera muy respetuosa. Osea yo siento que me impacto de una manera positiva, muy muy positiva—la verdad. Mhm. Yo creo que la que más beneficia a todos, es participar en ese proyecto, aparte de las señoras fui yo también. Yo aprendí, yo aprendí muchas cosas.	1	0	1	1	3	75%
También tuvimos un grupo que tuvimos un gran reto. Retos si se nos presentaron muchos, pero en cuestiones de—de aprendizaje y de conducta mhm fueron los más, los más serios. Este, tuvimos un grupo donde los jóvenes, no—no se conectaban básicamente con el adulto, o la mamá que lo estaba representando, y la mamá tenía serias complicaciones para conectarse con el hijo. Entonces también hicimos lo mismo, hicimos, entrevistas familiares- al nivel	1	1	1	1	4	100%

<p>familiar—mhm para escuchar ambos lados, y que cada lado se pudiera también escuchar. “¿Por qué- me cuesta tanto encajar con mi mamá? ¿Qué es lo que está pasando?” mhm. Y la mamá escuchaba este, lo que estaba pasando por la cabeza del hijo, y la mamá tenía la oportunidad de explicar, este—o defenderse—no de defenderse pero, como explicar más bien, porque la situación este la estaba viendo el hijo de esa manera. Y fue algo muy bueno mhm porque, hubo mamás que dijeron, ”Wow esa—esa conversación que tuvimos, hizo la gran diferencia en todo esto.” Mhm. Entonces este sí el currículo nos ayudaba muchísimo, pero cuando nosotros como facilitadoras encontrábamos estas trabas, las entrevistas familiares fueron, también como una herramienta muy buena. Okey.</p>						
<p>the positives uh side of it was that we were able to help out families mhm or moms— actually moms, mhm umm better their communication with their teenager or their child cause then we’d switch the—the age right it--it fi--fi--first it was teenagers and then we went down all the way to eight— eight mhm year old’s I think yeah. So, I think that’s the positive part of it ...t that umm the—the community got umm a service that they probably would’ve gone maybe to a psychologist or some you know yeah in order to better communicate with their child.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>we want to kinda see like an immediate result...like as we are...teaching...but i think ...I kinda figured out this towards the end of the project and u—uh I guess I should’ve figured it out before, but is like we’re planting a seed in—in those youth—in those families. Yeah—and maybe we didn’t get to see the results right there, but I know that the information that they got, even the—the, I mean the parents and the—and the youth, I think it’s something that’s gonna be with them uh you know, for—the long-run yeah—so definitely something that umm.. that we planted, we planted a seed and[va2] —and—and it—it—they have that information available to them uh whenever they encounter any situation uh to use it you know?</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>Y pues me sentí como motivada también, mhm- um, a seguir pues con estas cosas y repasando eso porque, esos conceptos que ustedes trajeron de base seguro, reposo seguro pues, mira lo practico mucho con</p>	1	1	1	0	3	75%

<p>mis hijos. [va1] Y—y pues es lo que nos ha permitido hasta ahorita salir de muchas situaciones difíciles, mhm ellos saben que siempre cuentan conmigo siempre voy a estar con ellos, para lo que necesiten y, y eso mismo les admito también a las familias, cuando hablo con ellas</p>						
Parent-Child Relationships						
<p>.. You know—you know what, actually it has brought me my—my—my knowledge to of—of umm being able to..service or offer options like I said for the parents because the parents usually come to us. Umm even me as a parent, it helped me—yeah—you know. Mhm. Even me as a parent, I—I knew that I can--[stutters] learning the curriculum and delivering it helped me be a better parent myself. Yeah. And—a—and then I can—I can actually have better communication with the moms and telling them “have patience for your child. You know we have a program for— for this or we had a program for this” and as soon as it comes around again,” or just having that extra knowledge you know of— of—of umm what I learned from the curriculum—mhm—has helped me tell the other parents like “you know what? We had a program and it was based on this and this and that”—yeah—they go “really? You don’t have it anymore?” “No, but I can tell you a little bit about that. And then it— communicating with your child, you know having that safe heaven and that safe, you know—yeah—safe place where your child can actually—” and I think that’s—that’s I will always keep that forever</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>Aprendí que nos hace falta, conocer más a veces ha nuestros hijos, o tal vez que— conocer las herramientas que nosotros podamos utilizar en ciertos momentos para poder tener una buena relación con ellos. Como saberme como comunicarme con mis hijos, eso es bien importante. Mhm. Y—y darles esa confianza para que ellos ah, en ciertos momentos tengan esa confianza de—de—de- de platicar conmigo. Mhm. ¿Sí? Y—y uno saber como—como—como- como- como atender esa situación porque como papá a veces uno tal vez se sale muy fácilmente y les puede uno eh decir no sé. Pero a—allí es donde nosotros debemos de saber que tipo de herramientas utilizar para que nuestros hijos tengan esa confianza con nosotros.</p>	1	1	1	1	4	100%

<p>Aprendí.. ¿Qué aprendí? Pues aprendí a—a valorar más a—a mi familia a mis hijas. ¿Verdad? Tengo dos mhm. Este como, aprendí a manejar más mis emociones, eh y—y saber escucharlas más. Ponerlas atención a—a lo—a lo que ellas me están diciendo mhm. Poner un poquito más atención si—si pero son—fueron muy, muy interesantes, muy bonitos porque se creó muy bonitas relaciones entre las mismas mamás mhm. No sé en los jóvenes si hu—si existió eso, pero en las mamás si—si hubo buenas relaciones entre ellas mismas y, y fue bonito.</p>	1	1	1	0	3	75%
<p>bueno pues como te digo dando—dando damos cuenta que nosotros como comunidad latina nos hace falte más este más conocimientos, más información, más estar cerca de ellos, más conocerlos ha nuestros hijos, ha nuestros jóvenes. Conocerlos, saber cuáles son sus intereses, eh que es lo que ellos quieren, que metas tienen. Este es—es algo bien básico para—para nosotros como papás -mhm- saber conocer más ha nuestros hijos, saber más de ellos. Mhm. Porque a veces pensamos que sabemos de nuestros hijos y no sabemos nada, mejor saben los amigos que uno [laughs] Sí. Sí, así sucede.</p>	1	1	1	0	3	75%
<p>Bueno, aprendí que uno—hay mucha, necesidad de enseñarle a la comunidad, a trabajar la relación con sus hijos, sobre todo con sus hijos en la adolescencia que es cuando más, tropiezos tienen ellos mismos y los papás no entienden nada mhm. Creo que se necesita mucho de eso en nuestra comunidad, y, y también creo que la comunidad está dispuesta aprender porque, la gente que vino a este programa, mhm les gusto, aprendió, y este, quizás hasta corto se les hizo ocho semanas.</p>	1	1	1	0	3	75%
<p>Bueno, mi—mi-mi trabajo a cambiado porque siempre- siempre cuando yo salgo o—o veo ha personas que sí me gustaría que esas clases continuaran y regresaran, que serían bien importantes, pues es que yo siempre les digo “no, pues fíjense que tuvimos estas clases de [school] para personas de [school] que vinieron o trajeron y miren así y así trabajó” y como te digo yo siempre les digo ósea “cuando tú tengas una situación con tu hijo—” ósea siempre lo—lo planteo eso de, cuando tu tengas una situación difícil con tu hijo que este, que sea difícil para ti, es sentarte y escucharlo y decirle sabe qué hijo, si tiene algún</p>	1	1	1	1	4	100%

problema con alguna persona, un, que sé yo, un muchacho o alguien que ande en la calle, con un maestro, o simplemente con alguien de allí de la escuela, déjeme saber y lo solucionamos juntos.						
Eh creo que e—ellas entendieron muchas cosas en cuanto el desarrollo del niño, y como ellas lo veían y como es en realidad. Creo que hicieron- varios cambios en la manera de—de, de nutrir la relación con el hijo y de mejorarla	1	1	1	0	3	75%
ellas, comentaron que—que, en el pasado con otros de los niños no tuvieron esa misma oportunidad, y que hubiera sido- muy bueno haberla tenido...Pero que sin embargo ahora que la tenían podían aplicarlo a toda—a todos los hijos	1	1	1	1	4	100%
Hu-[clears throat], yo pienso que um, como estuvimos haciendo las clases y [xxx5:59] curriculum al mismo tiempo, mhm como han visto que a personas causa un poquito de—de ansiedad porque..estamos hablando de—de, de niños adolescentes que es la etapa más—más difícil para ellos. Mhm y más teniendo oportunidad de altos riesgos como um, somos las personas que vivimos en esta área que fueron los que participamos mhm, este sí me preocupaba un poquito de cómo, no poder este tener como ya, ¿algo preparado con tiempo? Pero pues igual se manejó de la mejor manera que pudimos tanto por ustedes como por nosotros, y siento que al final quedo muy bueno, pero sí en el- um, lo que yo siento como, mucha responsabilidad cuando, se está hablando de temas tan sensibles como, la relación que hay en las familias. Mhm. Cada familia es una historia diferente, mhm- problemas diferentes, retos diferentes, entonces, sí um- somos, cuidadosas en esa parte con ellos, mhm porque es una cosa sería para mí porque te están este contando pues su vida y están confiando en ti mhm. Y están confiando en nosotras también de que pues vamos a tener un--unos módulos que van ayudarles a ellas. Mhm—en totalmente mhm.	1	1	1	1	4	100%
I think the curriculum has helped me kind of refresh my memory of—of like I said of being of—of learning that...umm..your child sees you as a—as your as your safe haven, like I said—yeah—and—and just or even—even—even kids like when I was teaching the fitness and nutrition then I can set my words or whatever I tell them that	1	1	1	1	4	100%

they—they can—I can make them trust me and then come to me.						
La fortaleza del currículo fue eh, que le daban la oportunidad las mamás de aprender, algo diferente en cuanto la relación con su hijo adolescente mhm. La edad de la adolescencia no es una edad fácil en ninguna cultura. Pero sin embargo el enseñarles, eh este que había un refugio seguro y había una—una base segura, en la relación, eh, conectar las con	1	1	1	1	4	100%
Mira uh eh las fortalezas fueron como, base segura refugio. Ósea esa—esas dos palabras que ellas las empezaron a entender. Mhm. Base—base y refugio seguro es eh donde ellos, eh donde—donde ellas—ellas entendían que—que siempre que eh sus hijos pasarían ciertas dificultades regresarían ha ellas. Y ellas este como los podían ayudar. Eh fue algo bien interesante que ellas muchas de las veces no, bueno ah incluso hasta les—en ellas mismas empezaron a reconocer ciertos detalles de su juventud -mhm- y también a reconocer que no. Que no les ponían la atención de vida a ellos. ¿Si me entiendes? Mhm. Ósea que co—que no los—no los, no les ponían la atención a—a lo que ellos les estaban a veces preguntando. Mhm. Entonces desde esos momentos ellas ya empezaron a—a observar y a escuchar mejor a sus hijos.	0	1	1	1	3	75%
Okay la— la, la-la experiencia positivas de los, ¿de los grupos de los programas? Mhm. Bueno para mí fue- a sido, muy interesante, bien importante porque pues hay cosas que uno no sabe, no. Mhm. Hay—hay cosas que uno no sabe como, por ejemplo, eso-eso que me quedó siempre bien grabado de- de, del que aquí te espero que yo soy tu mamá, te protejo, te cuido, aquí te espero, te mando a la escuela, pero con seguridad, no. Porque vas a la escuela y regresas porque yo te estoy esperando entonces lo- lo importante es tener la confianza de—de la mamá, no, de la familia. Mhm. Pues para mí es la- la importancia de tomar clases, prepararnos y estar bien preparados ósea yo sé que cada vez que tomemos una clase, que nos traigan ustedes unas clases para acá vamos a estar este aprendiendo más porque son diferentes cosas que aprendes por simple o por pequeña que sea tú—mhm—la pones en práctica y te funciona.	1	1	1	1	4	100%
Pues de una manera muy positiva. La verdad yo siempre tengo la mejor disponibilidad y aprender cosas nuevas	1	0	1	1	3	75%

<p>de—de aprender de todos los psicólogos, de las personas que hemos invitado a nuestro proyecto. Mhm. De todos, todos que llegaron. También cuando tuvimos una situación muy sensible con mí, con uno de los jóvenes de los primeros que llegaron también como, la reacción de él y de todos ante un grupo—de todos aprendí, de todos aprendí y eso pues, yo siempre lo aplico en um, en mi vida yo siempre digo, cómo me gustaría que me trataran a mí, y como me gustaría que hablaran um sobre temas sensibles conmigo, sobre mis hijos de una manera muy respetuosa. Osea yo siento que me impacto de una manera positiva, muy muy positiva—la verdad. Mhm. Yo creo que la que más beneficia a todos, es participar en ese proyecto, aparte de las señoras fui yo también. Yo aprendí, yo aprendí muchas cosas.</p>						
<p>si todavía ayer tuve una conversación con una señora, que estuvo en el grupo y me estaba contando dice, “gracias por invitarme a esta clase,” dice, “la verdad,” este dice, “cuando yo llegué ahí mi niño estaba muy muy rebelde,” dice, “y ahorita después de esta clase,” dice “yo no sé qué le dijeron, yo no sé cómo trabajaron con él,” dice, “que mi hijo es completamente otro niño,” mmm dice , “y ahorita también va muy bien en la escuela,” este, “estamos bien en la casa, me apoya mucho—apoya a sus hermanos,” mhm dice, “la verdad, por mucho [xxx4:00] no sé qué le dijeron, o como trabajaron con él, pero, a mí me sirvió mucho.”</p>	0	1	1	1	3	75%
<p>so you could also see the relationships that were kind of maybe becoming stronger uh between the kids as well as between the kids and their mothers, - mhm - right - mhm - so just really kind of uh—like I said like the way that we are delivering the program just it was really—you could see the impact that it was having on the community and their relationships - yeah - and that I think is probably one of the—oh! That was one of the biggest strengths - uh huh - the other thing I will say is that um in terms of one of I guess like the most uh impactful kind of sessions that I can recall I think just in think—just in looking back at all of it - mhm - was once we got to the point of like talking about community engagement - right - um I know this kind of like differed as like it kind of changed as we kind of went on in terms of how we delivered like the engage for action project - right- or the</p>	1	0	1	1	3	75%

<p>concept of it. Yeah. Um I really just felt like once we got to that point in the intervention like the kids were solid, they had established their relationships and it really spoke to them. I think the fact that we would present community information from kind of the macro level and down to the micro level - right - when were talking about like societal implications um you know, sm--societal implications all the way down to like our individual experiences. And I really felt like having those conversations were really meaningful for the kids and also, they felt comfortable, safe, and uh you know almost maybe—I don't want to say excited but they were definitely engaged in those conversations. Yeah, yeah. Okay.</p>						
<p>También tuvimos un grupo que tuvimos un gran reto. Retos si se nos presentaron muchos, pero en cuestiones de—de aprendizaje y de conducta mhm fueron los más, los más serios. Este, tuvimos un grupo donde los jóvenes, no—no se conectaban básicamente con el adulto, o la mamá que lo estaba representando, y la mamá tenía serias complicaciones para conectarse con el hijo. Entonces también hicimos lo mismo, hicimos, entrevistas familiares- al nivel familiar—mhm para escuchar ambos lados, y que cada lado se pudiera también escuchar. “¿Por qué- me cuesta tanto encajar con mi mamá? ¿Qué es lo que está pasando?” mhm. Y la mamá escuchaba este, lo que estaba pasando por la cabeza del hijo, y la mamá tenía la oportunidad de explicar, este—o defenderse—no de defenderse pero, como explicar más bien, porque la situación este la estaba viendo el hijo de esa manera. Y fue algo muy bueno mhm porque, hubo mamás que dijeron, ”Wow esa—esa conversación que tuvimos, hizo la gran diferencia en todo esto.” Mhm. Entonces este sí el currículo nos ayudaba muchísimo, pero cuando nosotros como facilitadoras encontrábamos estas trabas, las entrevistas familiares fueron, también como una herramienta muy buena. Okey.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>the positives uh side of it was that we were able to help out families mhm or moms— actually moms, mhm umm better their communication with their teenager or their child cause then we'd switch the—the age right it--it fi--fi--first it was teenagers and then we went down all the way to eight— eight mhm year old's I think yeah. So, I</p>	1	0	1	1	3	75%

think that's the positive part of it ...t that umm the—the community got umm a service that they probably would've gone maybe to a psychologist or some you know yeah in order to better communicate with their child.						
Tuvimos muchos- encuentros difíciles porque tuvimos un grupo inclusive completo de mamás mhm que no conectaban eso de, refugio seguro y, base segura mhm. Porque fueron mamás que en su infancia, tuvieron demasiada violencia, mhm y demasiado abuso de los adultos a su alrededor con los que crecieron. Entonces no conectaban esa parte, y- nos costó un poco, pero- en la medida que lo iban entendiendo- eso fue una gran fortaleza del currículo que les dio a ellas. Este en la medida que lo iban entendiendo eh iban entendiendo también la importancia, de ellas ser ese refugio seguro y esa base segura para sus hijos.	1	1	1	1	4	100%
Y pues me sentí como motivada también, mhm- um, a seguir pues con estas cosas y repasando eso porque, esos conceptos que ustedes trajeron de base seguro, reposo seguro pues, mira lo practico mucho con mis hijos. [va1] Y—y pues es lo que nos ha permitido hasta ahorita salir de muchas situaciones difíciles, mhm ellos saben que siempre cuentan conmigo siempre voy a estar con ellos, para lo que necesiten y, y eso mismo les admito también a las familias, cuando hablo con ellas	0	1	1	1	3	75%
Yo—yo estuve más al lado este participando más con las mamás que con los jóvenes. ¿Sí? Mhm. Entonces las mamás siempre estaban dispuestas, las mamás siempre este eh tenían buena disposición y les agradaba [emphasized] mucho aprender de eh ciertos detalles que ellas nunca habían este observado ni—ni se imaginaban que—que-que estos detalles eran importantes en su la relación con ellos.	1	1	1	0	3	75%
Engaging Mothers						
.. I think umm....and that's hard because in society we do we definitely ask as many questions as you can or get as ma—many—much as information as you want, but I think uh that's one of the only—the—the—things that uhm participants would always umm.. I don't want to say complain about that—mhm—it was too long; that the questions were too long	1	0	1	1	3	75%

Eh quizás las primeras familias no tuvieron, esa misma opción, este pero sí—sí—sí hay que agregarle como más ah, más la parte de, de material, que la gente pueda ver, el cerebro como quizás como funciona, eso queríamos agregarlo para mejorarlo, este pero [laughingly] no nos dio tiempo	1	1	1	1	4	100%
Es que, por lo mismo de que la cultura es diferente, había que traer- una manera de que esta cultura entendiera el mensaje mhm. Y yo sé que e—es una, es algo que se ha experimentado en otras culturas como la cultura, este blanca, mhm y con mucho éxito cuando lo hicieron con los hijos y los—y los papás de la tercera edad, este pero. Eh de la manera de transmitir el mensaje fue exactamente como lo—la—la cultura blanca pudiera haberlo entendido, mhm pero no funciono, con la cultura Latina. So, creo que el haber movido esas actividades a—a hacia el estilo más de como los latinos vemos, las situaciones de la vida diaria y como conectamos uh, los conceptos y todo esto fue, básicamente vital en el programa	1	1	1	0	3	75%
Este creo que uh fue una valiosa información para las mamás. Disfrutaron el tiempo de las clases, pudieron compartir y escuchar historias, y pudieron también generar uh, eh relaciones entre ellas relaciones de amistad, uh- que fue muy importante también	1	1	0	1	3	75%
I think that we used a lot of psychological terminology in that explanation, and that was I think the struggle that I had the most - mhm - in delivering because uh, like I had an understanding of the concept but would be almost like translated to m--be more digestible.	1	0	1	1	3	75%
La fortaleza del currículo fue eh, que le daban la oportunidad las mamás de aprender, algo diferente en cuanto la relación con su hijo adolescente mhm. La edad de la adolescencia no es una edad fácil en ninguna cultura. Pero sin embargo el enseñarles, eh este que había un refugio seguro y había una—una base segura, en la relación, eh, conectar las con	1	1	0	1	3	75%
Las clases quedaron muy, muy bien mhm las mamás se conectaban perfectamente eh y quedaban, hubo grupos en que la verdad fueron muy pocos drop—drop offs mhm este o drop outs. Umm, y, en su mayoría lo primeros grupos más que todos, fueron muy abundante—bueno, muy poco abundantes mhm por lo mismo que las—las	1	1	0	1	3	75%

<p>evaluaciones estaban siendo muy largas. Pero ya las—los de los grupos casi de último los, decir a la mitad del—del periodo hasta al final, mhm fueron grupos grandes, muy grandes mhm.</p>						
<p>Las fortalezas fueron muchas. [soft giggle] Primero porque fuimos trabajando para las personas, la comunidad, la familia, que era bien importante. La fortaleza es que te da desde el principio. Desde que antes de que comienza la clase te da la fortaleza de decir saben qué, estamos preparados para invitar a las familias a tomar la clase, este, estamos preparados para, este um, darles la información. No precisamente para enseñarles, verdad, pero para darles la información, este, lo—la fortaleza bien importante fue de como comenzamos, este, a..a hacer como el estilo del—del árbol, no. ¿Cuáles son tus raíces? ¿cuál es tu tronco?, ¿cuáles son tus ramas?, ¿cuáles son tus hojas, no? Mhm. La fortaleza de allí comenzaron porque comienza desde la raíz entonces para mí eso es la fortaleza.</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>Las negativas, yo no to--yo no vi negativas mhm bueno uno que otra mamá, no, que estaba como que así media, este, pero le intereso la clase cuando ella tomo su clase estaba feliz y contenta por haberla tomado y por haber puesto en práctica con sus hijos.</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>lo negativo, mhm costo mucho conseguir las mhm el outreach fue muy pesado fue muy difícil mhm. Eh y después de que estaban enganchadas, en la—en la evaluación era demasiado larga. Y entonces ya después pensaban que todo el entrenamiento iba ser así, y muchas ya no volvieron. Eh, este, la evaluación, [breathes in] yo entiendo que sí se tiene que evaluar, ah pero cada clase era evaluada y también al final de la clase era evaluada y después a los seis meses también era evaluado mhm. Y era la única manera de conseguir resultados mhm este pero fue, por ese lado de—de conseguir resultados pues era muy importante. Pero por el otro lado, era muy tedioso muy—muy, uh largo para las familias</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>Lo que sí es importante este- y eso se vio en la medida que, estábamos corriendo el programa y el programa se tuvo que alargar más del tiempo, provisto, fueron las evaluaciones. Las evaluaciones demasiado largas, mhm muy, muy largas y yo sé que estaban usando un cuestionario del CDC mhm, que a la larga tuvieron que quitarle preguntas y todo esto porque era muy</p>	1	0	1	1	3	75%

repetitivo. Y, la manera en que, también se diseñaron las preguntas,- la gente cuestionaba mucho, no entendían con claridad la pregunta.						
Mira uh eh las fortalezas fueron como, base segura refugio. Ósea esa—esas dos palabras que ellas las empezaron a entender. Mhm. Base—base y refugio seguro es eh donde ellos, eh donde—donde ellas—ellas entendían que—que siempre que eh sus hijos pasarían ciertas dificultades regresaría ha ellas. Y ellas este como los podían ayudar. Eh fue algo bien interesante que ellas muchas de las veces no, bueno ah incluso hasta les—en ellas mismas empezaron a reconocer ciertos detalles de su juventud -mhm- y también a reconocer que no. Que no les ponían la atención de vida a ellos. ¿Si me entiendes? Mhm. Ósea que co—que no los—no los, no les ponían la atención a—a lo que ellos les estaban a veces preguntando. Mhm. Entonces desde esos momentos ellas ya empezaron a—a observar y a escuchar mejor a sus hijos.	1	1	0	1	3	75%
Pero, costo mucho umm, el outreach eso fue muy- fuerte mhm. Hacíamos outreach y—y—y traíamos no sé, treinta personas para las evaluaciones, y cuando arrancábamos las clases solo, llegaban 18 y de las 18, pues a la segunda clase ya había—ya había un drop off. No mucho pero sí lo hubo. Y a veces no se quedaban 18 a veces eran, solo ocho las que llegaban o seis. Y eso sí fue bien preocupante ósea, mhm que a la primera clase llegaran tan poquitas, que pensaran que, toda la evaluación a—e—en ese mismo estilo iban a ser las clases. Todo eso fue como medio—medio negativo	1	0	1	1	3	75%
Pues básicamente este, ya generaste el producto final terminado, pero siempre con, con espacio para poderlo mejorar. Porque como te digo cada grupo que participo con nosotros, mhm cada grupo totalmente diferente a pesar de que les dimos los mismos modelos—la reacción de ellas fue totalmente diferente. Mmm—entonces tener eso ya como, más estable, pero con una hoja limpia para irlo mejorando. Mhm, okay—y también este, conocer la participación de ellas, como hacen- ya vez que hacemos una evaluación, mhm de como que les gusto, que no les gusto, que pudieron mejorar y todo eso—pues seguir con eso porque, al final del día todos los módulos o toda la opinion educativa siempre se, se puede enriquecer con cada grupo	1	0	1	1	3	75%

<p>si todavía ayer tuve una conversación con una señora, que estuvo en el grupo y me estaba contando dice, “gracias por invitarme a esta clase,” dice, “la verdad,” este dice, “cuando yo llegué ahí mi niño estaba muy muy rebelde,” dice, “y ahorita después de esta clase,” dice “yo no sé qué le dijeron, yo no sé cómo trabajaron con él,” dice, “que mi hijo es completamente otro niño,” mmm dice , “y ahorita también va muy bien en la escuela,” este, “estamos bien en la casa, me apoya mucho—apoya a sus hermanos,” mhm dice, “la verdad, por mucho [xxx4:00] no sé qué le dijeron, o como trabajaron con él, pero, a mí me sirvió mucho.”</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>Sí yo siempre, desde un principio les dije que um muchas de nuestras personas con la comunidad en la que trabajamos, mhm somos muy visuales entonces, um, tener más material gráfico, de cómo es el impacto de—de, cuando—que pasa en tu cuerpo, que pasa en tu cerebro cuando estas viviendo tanto, tanto estrés o tanto miedo, tanto bullying en las escuelas para que tú lo puedas ver, mhm—eso se permite t—tomar un poco más de conciencia que si solo lo estás leyendo. Ajá—entonces, eso esa es la [xxx8:03]que yo tengo cuando yo desarrolló alguna presentación o algún modulo para los grupos que facilito. Procuero mucho tener esa parte de visuales, mhm y eso es lo que me- me ayuda mucho también a mí, mmm para también como para captar la atención de las personas</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>Tuvimos muchos- encuentros difíciles porque tuvimos un grupo inclusive completo de mamás mhm que no conectaban eso de, refugio seguro y, base segura mhm. Porque fueron mamás que en su infancia, tuvieron demasiada violencia, mhm y demasiado abuso de los adultos a su alrededor con los que crecieron. Entonces no conectaban esa parte, y- nos costó un poco, pero- en la medida que lo iban entendiendo- eso fue una gran fortaleza del currículo que les dio a ellas. Este en la medida que lo iban entendiendo eh iban entendiendo también la importancia, de ellas ser ese refugio seguro y esa base segura para sus hijos.</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>vamos a empezar por lo—lo negativo, que fue m—muy difícil convencer ha los jóvenes de participar. Mhm. Ellos fueron—ellos fueron un poquito más susceptibles a este tipo de clases.Pero el lado bueno es que cuando ya ellos entraban a la primera clase -</p>	1	0	1	1	3	75%

mhm- hacían un como que se enganchaban como que encontraban algo-a conforme iban pasando las clases, ellos iban—ellos iban i—interesando más y las mamás aún más.						
Yo—yo estuve más al lado este participando más con las mamás que con los jóvenes. ¿Sí? Mhm. Entonces las mamás siempre estaban dispuestas, las mamás siempre este eh tenían buena disposición y les agradaba [emphasized] mucho aprender de eh ciertos detalles que ellas nunca habían este observado ni—ni se imaginaban que—que-que estos detalles eran importantes en su la relación con ellos.	1	1	0	1	3	75%
Engaging Promotoras						
Being, you know, honestly I think that one of the strengths that I offer as a facilitator of the program is that I do have this kind of trauma-informed background - mhm - as well as having this cultural, kind of connection. Right - and then also, understanding development across the life span, right? Mhm. So, I think to the extent that we could provide some type of, you know, uh background history within the curriculum uh training portion - mhm - itself. I think that could- it would give like tool if we could really give the tools to the promotoras so that we could all be trauma informed, culturally competent, you know, um understanding of the developmental implications and the direct impact to our families, you know?	1	0	1	1	3	75%
Creo yo que, cuando empezamos a mirarlo y a leerlo que- que fue cuando lo importante de leerlo y- y contribuir a las ideas que pues que- nosotros como personas o como mamás o como, este, comunidad, este, vemos en, en lo que está sucediendo y nos enfocamos más en lo que la comunidad necesita o la familia necesita.	1	1	0	1	3	75%
Eh yo fui parte de—de del desarrollo de los módulos junto con [other person working in the study] y—y pues nos gustó mucho poder tener esa oportunidad. Eso fue muy positivo mhm porque nos ayudó a, a—a—aportar, ideas y aportar, formas de transmitir el mensaje que, probablemente en otros programas no tenemos esa opción mhm. Y eso fue muy bueno aha.	1	1	1	1	4	100%
el único cambio que, hice fue que allí en adelante cada vez que, iba escribir una actividad o una clase o una presentación, este, unía a otras promotoras para escuchar	1	1	0	1	3	75%

su opinión, y su voz, como se hizo cuando se desarrolló el currículo						
Es que, por lo mismo de que la cultura es diferente, había que traer- una manera de que esta cultura entendiera el mensaje mhm. Y yo sé que e—es una, es algo que se ha experimentado en otras culturas como la cultura, este blanca, mhm y con mucho éxito cuando lo hicieron con los hijos y los—y los papás de la tercera edad, este pero. Eh de la manera de transmitir el mensaje fue exactamente como lo—la—la cultura blanca pudiera haberlo entendido, mhm pero no funciona, con la cultura Latina. So, creo que el haber movido esas actividades a—a hacia el estilo más de como los latinos vemos, las situaciones de la vida diaria y como conectamos uh, los conceptos y todo esto fue, básicamente vital en el programa	1	1	0	1	3	75%
Hu-[clears throat], yo pienso que um, como estuvimos haciendo las clases y [xxx5:59] curriculum al mismo tiempo, mhm como han visto que a personas causa un poquito de—de ansiedad porque..estamos hablando de—de, de niños adolescentes que es la etapa más—más difícil para ellos. Mhm y más teniendo oportunidad de altos riesgos como um, somos las personas que vivimos en esta área que fueron los que participamos mhm, este sí me preocupaba un poquito de cómo, no poder este tener como ya, ¿algo preparado con tiempo? Pero pues igual se manejó de la mejor manera que pudimos tanto por ustedes como por nosotros, y siento que al final quedo muy bueno, pero sí en el- um, lo que yo siento como, mucha responsabilidad cuando, se está hablando de temas tan sensibles como, la relación que hay en las familias. Mhm. Cada familia es una historia diferente, mhm- problemas diferentes, retos diferentes, entonces, sí um- somos, cuidadosas en esa parte con ellos, mhm porque es una cosa sería para mí porque te están este contando pues su vida y están confiando en ti mhm. Y están confiando en nosotras también de que pues vamos a tener un--unos módulos que van ayudarles a ellas. Mhm—en totalmente mhm.	1	1	0	1	3	75%
i feel like i was able to contribute...we got the chance to review it, gave our input and a lot of the time...most of the things that we requested or that we contributed...did end up in the curriculum...definitely i feel like...i was given the space to contribute	1	1	0	1	3	75%

<p>I think that I want to say that I want to thank [INTERVIEWER NAME] and—and umm, ‘cause a—at the beginning the curriculum was I think it was targeted more towards moms mhm instead of a child or teenager mhm and umm [INTERVIEWER NAME] or the UCI uh compon it was—was very open to switch, you know the or to adjust the curriculum mhm for—for our kids mhm for the kids. [Softly] Yeah. So So—so I’m--I’m pretty satisfied that—that we [STUTTERING] did-ge--n---do—o--our input was used. Yeah—you know as—as being a community health worker it--they—they actually did use our input.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>I think within the relationship dynamics between UCI and LHA uh we were really collaborative in that sense in being able to really kind of like uh provide space -mhm - for us to give feedback and really kind of like uh—I don’t know like if I ca—I should keep saying communicate - [Chuckles] - but communicate uh what—what we felt was most important in terms of being able to implement the program in an effective way.</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>lo negativo, mhm costo mucho conseguirlas mhm el outreach fue muy pesado fue muy difícil mhm. Eh y después de que estaban enganchadas, en la—en la evaluación era demasiado larga. Y entonces ya después pensaban que todo el entrenamiento iba ser así, y muchas ya no volvieron. Eh, este, la evaluación, [breathes in] yo entiendo que sí se tiene que evaluar, ah pero cada clase era evaluada y también al final de la clase era evaluada y después a los seis meses también era evaluado mhm. Y era la única manera de conseguir resultados mhm este pero fue, por ese lado de—de conseguir resultados pues era muy importante. Pero por el otro lado, era muy tedioso muy—muy, uh largo para las familias</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>No siento, más bien este, en ese grupo que se nos hizo difícil, umm a mí se me ocurrió hacer entrevistas familiares, para conocer la problemática en sí- y fue cuando entendimos como facilitadoras que estaba pasando porque no se estaba entendiendo el concepto mhm. Allí fue donde lo pudimos, eh, este visualizar o tener más claro. Ahhh okey porque en realidad fue una persona que, fue abusada a tal punto que no tenía confianza con ninguno de los adultos con los y—y como esta situación.</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>One of the things when communication wasn’t necessarily as effective - mm - um as</p>	1	1	0	1	3	75%

it could have been. And that then would trickle down to like kind of the experiences that we had in weaving through um just in the sense of uh making sure that everybody is on the same page, and uh kind of getting everything together logistically, I guess.						
Overall, the experience was positive for me , - mhm - um, some of the positive things that I recall are the interactions that I ha—I guess I had personally with um the UCI research coordinators as well as the promotoras. So, every time I came in to facilitate a group uh—it was always something that I looked forward to. I enjoyed spending time with uh both the UCI research coordinators, as well as the other promotoras	1	1	1	1	4	100%
Sí yo siempre, desde un principio les dije que um muchas de nuestras personas con la comunidad en la que trabajamos, mhm somos muy visuales entonces, um, tener más material gráfico, de cómo es el impacto de—de, cuando—que pasa en tu cuerpo, que pasa en tu cerebro cuando estas viviendo tanto, tanto estrés o tanto miedo, tanto bullying en las escuelas para que tú lo puedas ver, mhm—eso se permite t—tomar un poco más de conciencia que si solo lo estás leyendo. Ajá—entonces, eso esa es la [xxx8:03]que yo tengo cuando yo desarrolló alguna presentación o algún modulo para los grupos que facilito. Procuero mucho tener esa parte de visuales, mhm y eso es lo que me- me ayuda mucho también a mí, mmm para también como para captar la atención de las personas	1	1	1	1	4	100%
Umm overall, the experience was very positive uh as—as of—as a job and as uh leading the workshop and working with also with the staff uh some uh UCI, it was very, it was a very positive experience	1	1	0	1	3	75%
would say having a more- I don't know if it's a more engaging type of training because I think we were just kind of mostly leading through the curriculum and focused on uh implementing the relational savoring aspect - mhm mhm - which ended actually being cut down like, so - right - in the beginning uh, well essentially the training we received was a--almost all like a completely different kind of way of delivering the information - mhm - as opposed to like what we ended up with at the end. So, I think that for sure uh, to revisit the training for the future - mhm - so that um, people are peop—the--all of the	1	1	1	1	4	100%

promotoras that are delivering the program feel confident in explaining every aspect of the curriculum.						
Y pues me sentí como motivada también, mhm- um, a seguir pues con estas cosas y repasando eso porque, esos conceptos que ustedes trajeron de base seguro, reposo seguro pues, mira lo practico mucho con mis hijos. [va1] Y—y pues es lo que nos ha permitido hasta ahorita salir de muchas situaciones difíciles, mhm ellos saben que siempre cuentan conmigo siempre voy a estar con ellos, para lo que necesiten y, y eso mismo les admito también a las familias, cuando hablo con ellas	1	1	1	1	4	100%
Yeah, um I think it was—I mean to a decent extent, to the extent that I would hope, I think my opinions or my thoughts were definitely listened to and considered - mhm - when anytime that any revisions was made or um, you know we had to facilitate some kind of conversation, or whatever. I—I definitely think I was included in the process.	1	1	0	1	3	75%
Participant Retention						
...and then what I would say was maybe a downfall, in my experience was just sometimes organizational things with the site or, um, maybe not every week not every youth shows up, - mhm - they're absent a few weeks, or a couple of weeks, or a week. Um and you can tell like how it changes a little bit of their response or, - uh huh – um just their presentation, or- you know, um, their connectedness with other youth in the group – mhm. Um, [sniffles] obviously it was not the case for everybody, but, - yeah, mhm - like little--little tiny things that I would notice here and there.	1	1	1	1	4	100%
And the negative side was just getting g—recruiting them, I think it was—it was a hard part because uh of all the—the pre—pre surveys and all that[va1] . Mhm	1	1	0	1	3	75%
Hijo le [laughingly] De ve—de ósea que nos dimos cuenta de que tenemos que trabajar muy du—nuestra comunidad es muy difícil por muchos motivos. Eh de convencer de que asistan a los grupos porque eh como te digo a veces es cuestión de trabajo, de tiempo mhm, de si tienen que pedir permiso al esposo para acudir, o—o los a los hijos también mhm, verdad al que el hijo quiera participar es otra—otro detalle mhm porque siempre nos topábamos con esa barrera. Que decían “pues yo si voy,	1	0	1	1	3	75%

pero si mi hijo no quiera—” le digo no es que son los dos. Tienen que ir usted y uno de sus hijos. Este entonces, dicen pues “¿si no quieren?” y le digo bueno pues, “voy a pedirles a ver si—a ver si quieren acompañarme.” Y es ese—fue una barrera que no entramos muy común, muy común en nuestra comunidad. Donde sí eh es difícil, es difícil convencerlos.						
i dont know if its a negative but definitely all those changes we have to...the curriculum and to the...interview process...that at the beginnning was really hard for us to get...participation from our community..because...alot of 'em...wouldn't let us-whether they felt intimidated being recorded and the some of the questions were...too invasive...maybe it was more of a learning experience	1	1	1	1	4	100%
I learned that once you t—that the community is willing—is willing to participate as long as you—you have that trust with them. Mhm. Because you know, that’s what we—that’s what a promotora does. You h—have to build that trust with your community in order to get them in to come in to any program at the agency, so I think—I-I what I’ve learned and—and—what I've learned from this program is that once you—you have that trust then they can commit and even—even for longer surveys, you know you would tell them “ Ay I'm sorry, it’s part of—you’re not going to regret it at the end” and “c’mon let's try it.” And even though we’re giving them uh—uh stipend and stuff like that, I—think it was mainly the trust that we built with them. Yeah. Okay.	1	0	1	1	3	75%
I think having too many sessions could—could be a weakness—mhm—and uh because even before uh before we started working, I think—I think that was one of the first things I said that it was like retention uh we like it—it’s—it’s hard for us to—to.. uh [exhales] to umm... like retention is very very hard for I—I don’t it’s—it’s not easy mhm uhm and we—we were gonna end up uhm having too many makeup sessions yeah and um, [sniffles] uh so that was definitely umm a weakness, I would think.[va1] If uh I would’ve made it shorter, maybe four sessions or five, at the most	1	1	1	1	4	100%
Las clases quedaron muy, muy bien mhm las mamás se conectaban perfectamente eh y quedaban, hubo grupos en que la verdad	1	1	1	1	4	100%

<p>fueron muy pocos drop—drop offs mhm este o drop outs. Umm, y, en su mayoría lo primeros grupos más que todos, fueron muy abundante—bueno, muy poco abundantes mhm por lo mismo que las—las evaluaciones estaban siendo muy largas. Pero ya las—los de los grupos casi de último los, decir a la mitad del—del periodo hasta al final, mhm fueron grupos grandes, muy grandes mhm.</p>						
<p>Las debilidades fueron umm.. pues en ocasiones uh fue más que—que las—las personas a veces por cuestiones de trabajo -mhm- llegaban este uh poquitito tarde o, no podían asistir por ciertos motivos verdad. De que, pues no llegaban a tiempo, salían tarde de sus trabajos. Yo me imagino que eso fue lo que también muchas mamás. Pues yo las miraba llegaban decían “es que acabamos de salir de trabajar” y llegaban corriendo -mhm— a la clase. Mhm. Ya hacían un gran esfuerzo por estar presentes ellas.</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>lo negativo, mhm costo mucho conseguirlas mhm el outreach fue muy pesado fue muy difícil mhm. Eh y después de que estaban enganchadas, en la—en la evaluación era demasiado larga. Y entonces ya después pensaban que todo el entrenamiento iba ser así, y muchas ya no volvieron. Eh, este, la evaluación, [breathes in] yo entiendo que sí se tiene que evaluar, ah pero cada clase era evaluada y también al final de la clase era evaluada y después a los seis meses también era evaluado mhm. Y era la única manera de conseguir resultados mhm este pero fue, por ese lado de—de conseguir resultados pues era muy importante. Pero por el otro lado, era muy tedioso muy—muy, uh largo para las familias</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>Lo que sí es importante este- y eso se vio en la medida que, estábamos corriendo el programa y el programa se tuvo que alargar más del tiempo, provisto, fueron las evaluaciones. Las evaluaciones demasiado largas, mhm muy, muy largas y yo sé que-estaban usando un cuestionario del CDC mhm, que a la larga tuvieron que quitarle preguntas y todo esto porque era muy repetitivo. Y, la manera en que, también se diseñaron las preguntas,- la gente cuestionaba mucho, no entendían con claridad la pregunta.</p>	1	1	0	1	3	75%
<p>Make shorter surveys. I think--I think that the uh that would be the only thing—mhm—because that’s what they didn’t—</p>	1	0	1	1	3	75%

either that or maybe even pay more for the survey.						
Pero, costo mucho umm, el outreach eso fue muy- fuerte mhm. Hacíamos outreach y—y—y traíamos no sé, treinta personas para las evaluaciones, y cuando arrancábamos las clases solo, llegaban 18 y de las 18, pues a la segunda clase ya había—ya había un drop off. No mucho pero sí lo hubo. Y a veces no se quedaban 18 a veces eran, solo ocho las que llegaban o seis. Y eso sí fue bien preocupante ósea, mhm que a la primera clase llegaran tan poquitas, que pensarán que, toda la evaluación a—e—en ese mismo estilo iban a ser las clases. Todo eso fue como medio—medio negativo	1	1	1	1	4	100%
recomendaciones para el—la entregue del programa creo que lo importante es más que nada, ehh, no es precisamente el recomendar sino el- el- el decir que, ponernos de acuerdo desde con tiempo, prepararnos con tiempo, invitar a las familias con tiempo y—y seguir este apoyándolas para que no nos dejen la clase y continúen tomándola para pues, para bien de cada uno de nosotros, no, entonces eso lo- lo, para mí pues.	1	0	1	1	3	75%
Trauma informed						
Being, you know, honestly I think that one of the strengths that I offer as a facilitator of the program is that I do have this kind of trauma-informed background - mhm - as well as having this cultural, kind of connection. Right - and then also, understanding development across the life span, right? Mhm. So, I think to the extent that we could provide some type of, you know, uh background history within the curriculum uh training portion - mhm - itself. I think that could- it would give like tool if we could really give the tools to the promotoras so that we could all be trauma informed, culturally competent, you know, um understanding of the developmental implications and the direct impact to our families, you know?	1	1	0	1	3	75%
Hu-[clears throat], yo pienso que um, como estuvimos haciendo las clases y [xxx5:59] curriculum al mismo tiempo, mhm como han visto que a personas causa un poquito de—de ansiedad porque..estamos hablando de—de, de niños adolescentes que es la etapa más—más difícil para ellos. Mhm y más teniendo oportunidad de altos riesgos como um, somos las personas que vivimos	1	1	1	1	4	100%

<p>en esta área que fueron los que participamos mhm, este sí me preocupaba un poquito de cómo, no poder este tener como ya, ¿algo preparado con tiempo? Pero pues igual se manejó de la mejor manera que pudimos tanto por ustedes como por nosotros, y siento que al final quedo muy bueno, pero sí en el- um, lo que yo siento como, mucha responsabilidad cuando, se está hablando de temas tan sensibles como, la relación que hay en las familias. Mhm. Cada familia es una historia diferente, mhm- problemas diferentes, retos diferentes, entonces, sí um- somos, cuidadosas en esa parte con ellos, mhm porque es una cosa sería para mí porque te están este contando pues su vida y están confiando en ti mhm. Y están confiando en nosotras también de que pues vamos a tener un--unos módulos que van ayudarles a ellas. Mhm—en totalmente mhm.</p>						
<p>I did feel that um it would have been stronger, uh, if we were able to receive some background information, specifically about things that we would consider to be red flags like—so wanting to be consistent with the kind of intake that we’re doing initially - mhm - um in terms of having communication between UCI and promotoras, right? Mhm. So, I think that we could—we--we could have been more effective in dealing with those red flags that came up if we had, you know, screened questions like, “Have you been exposed to t—trauma or domestic violence?” or, you know, like uh I don’t know, discrimination. Anything that would potentially identify someone as potentially being vulnerable, [dog whines in background] I think it would be uh it would have been helpful to have had that information to review ahead of time before meeting the kids [dog crying in background]. Hm - some type of like family profile to really get like a greater understanding of the family dynamics - mhm - that were occurring. Okay - because I felt I felt that that could’ve probably informed the way that we in turn, provided support to that family.</p>	1	1	1	1	4	100%
<p>No siento, más bien este, en ese grupo que se nos hizo difícil, umm a mí se me ocurrió hacer entrevistas familiares, para conocer la problemática en sí- y fue cuando entendimos como facilitadoras que estaba pasando porque no se estaba entendiendo el concepto mhm. Allí fue donde lo pudimos,</p>	1	1	1	1	4	100%

<p>eh, este visualizar o tener más claro. Ahhh okey porque en realidad fue una persona que, fue abusada a tal punto que no tenía confianza con ninguno de los adultos con los y—y como esta situación.</p>					
<p>other aspects of my work- like, you know, I think through the curriculum I understood different delivery methods um and again kind of going back to just meeting a person where they're at. Right. And I think we tend to generalize populations when in reality we should tre--treat every individual individually, um so like even in my own day-to-day life or in my own clinical work like it.....[exhales] no matter how much trauma or negative things we've been exposed to, human beings are so resilient and so to never assume anybody's story and to kind of um, whenever I approach work, I approach with openness and I take into account that this person probably has so many layers that they work through. Um, and so to channel compassion and empathy and patience in everything that you do, it can take you a long way</p>	1	0	1	1	3 75%
<p>so the weaknesses is that we have to kind of, note that they are at the end of the day um youth, — right — and so um youth with a possible history of trauma or witnessing trauma or- you know, just possible. So, um a lot of like emotional flooding sometimes I would see that they wouldn't want to engage because it was just too much to think about. Mhm. Um, but I don't think that was necessarily like a flaw of the study m--or the curriculum, it was just um, [Computer dings], kind of meeting—we can't necessarily meet an individual youth wherever they are emotionally at the same time as everybody else so, um, again kind of going back to some of the organizational stuff with the site or um, but that's not curriculum obviously.</p>	1	1	1	1	4 100%
<p>Tuvimos muchos- encuentros difíciles porque tuvimos un grupo inclusive completo de mamás mhm que no conectaban eso de, refugio seguro y, base segura mhm. Porque fueron mamás que en su infancia, tuvieron demasiada violencia, mhm y demasiado abuso de los adultos a su alrededor con los que crecieron. Entonces no conectaban esa parte, y- nos costó un poco, pero- en la medida que lo iban entendiendo- eso fue una gran fortaleza del currículo que les dio a ellas. Este en la medida que lo iban entendiendo eh iban</p>	1	1	1	0	3 75%

entendiendo también la importancia, de ellas ser ese refugio seguro y esa base segura para sus hijos.						
Attendance						
...and then what I would say was maybe a downfall, in my experience was just sometimes organizational things with the site or, um, maybe not every week not every youth shows up, - mhm - they're absent a few weeks, or a couple of weeks, or a week. Um and you can tell like how it changes a little bit of their response or, - uh huh – um just their presentation, or- you know, um, their connectedness with other youth in the group – mhm. Um, [sniffles] obviously it was not the case for everybody, but, - yeah, mhm - like little--little tiny things that I would notice here and there.	1	1	1	1	4	100%
Hijo le [laughingly] De ve—de ósea que nos dimos cuenta de que tenemos que trabajar muy du—nuestra comunidad es muy difícil por muchos motivos. Eh de convencer de que asistan a los grupos porque eh como te digo a veces es cuestión de trabajo, de tiempo mhm, de si tienen que pedir permiso al esposo para acudir, o—o los a los hijos también mhm, verdad al que el hijo quiera participar es otra—otro detalle mhm porque siempre nos topábamos con esa barrera. Que decían “pues yo si voy, pero si mi hijo no quiera—” le digo no es que son los dos. Tienen que ir usted y uno de sus hijos. Este entonces, dicen pues “¿si no quieren?” y le digo bueno pues, “voy a pedirles a ver si—a ver si quieren acompañarme.” Y es ese—fue una barrera que no entramos muy común, muy común en nuestra comunidad. Donde sí eh es difícil, es difícil convencerlos.	1	1	1	1	4	100%
Las clases quedaron muy, muy bien mhm las mamás se conectaban perfectamente eh y quedaban, hubo grupos en que la verdad fueron muy pocos drop—drop offs mhm este o drop outs. Umm, y, en su mayoría lo primeros grupos más que todos, fueron muy abundante—bueno, muy poco abundantes mhm por lo mismo que las—las evaluaciones estaban siendo muy largas. Pero ya las—los de los grupos casi de último los, decir a la mitad del—del periodo hasta al final, mhm fueron grupos grandes, muy grandes mhm.	1	1	1	1	4	100%
Las debilidades fueron umm.. pues en ocasiones uh fue más que—que las—las personas a veces por cuestiones de trabajo -	1	1	1	1	4	100%

mhm- llegaban este uh poquitito tarde o, no podían asistir por ciertos motivos verdad. De que, pues no llegaban a tiempo, salían tarde de sus trabajos. Yo me imagino que eso fue lo que también muchas mamás. Pues yo las miraba llegaban decían “es que acabamos de salir de trabajar” y llegaban corriendo -mhm—a la clase. Mhm. Ya hacían un gran esfuerzo por estar presentes ellas.						
Pero, costo mucho umm, el outreach eso fue muy- fuerte mhm. Hacíamos outreach y—y—y traíamos no sé, treinta personas para las evaluaciones, y cuando arrancábamos las clases solo, llegaban 18 y de las 18, pues a la segunda clase ya había—ya había un drop off. No mucho pero sí lo hubo. Y a veces no se quedaban 18 a veces eran, solo ocho las que llegaban o seis. Y eso sí fue bien preocupante ósea, mhm que a la primera clase llegaran tan poquitas, que pensaran que, toda la evaluación a—e—en ese mismo estilo iban a ser las clases. Todo eso fue como medio—medio negativo	1	0	1	1	3	75%
probably the—the timing because with—with umm kids showing up later and because of—of I think it was—it was it had to do with time, I think. Hm. We start—we would start 5—5:30 and then we would end up doing 'till 6 so everybody got around to—make it to the agency and be in their little classroom	1	1	1	1	4	100%
vamos a empezar por lo—lo negativo, que fue m—muy difícil convencer ha los jóvenes de participar. Mhm. Ellos fueron—ellos fueron un poquito más susceptibles a este tipo de clases. Pero el lado bueno es que cuando ya ellos entraban a la primera clase -mhm- hacían un como que se enganchaban como que encontraban algo-a conforme iban pasando las clases, ellos iban—ellos iban i—interesando más y las mamás aún más.	1	1	1	1	4	100%
Recruitment						
And the negative side was just getting g—recruiting them, I think it was—it was a hard part because uh of all the—the pre—pre surveys and all that[va1] . Mhm	1	1	1	1	4	100%
i dont know if its a negative but definitely all those changes we have to...the curriculum and to the...interview process...that at the beginnning was really hard for us to get...participation from our community..because...alot of 'em...wouldn't let us-whether they felt intimidated being	1	1	1	1	4	100%

recorded and the some of the questions were...too invasive...maybe it was more of a learning experience						
I learned that once you t—that the community is willing—is willing to participate as long as you—you have that trust with them. Mhm. Because you know, that’s what we—that’s what a promotora does. You h—have to build that trust with your community in order to get them in to come in to any program at the agency, so I think—I--I what I’ve learned and—and—what I’ve learned from this program is that once you—you have that trust then they can commit and even—even for longer surveys, you know you would tell them “ Ay I’m sorry, it’s part of—you’re not going to regret it at the end” and “c’mon let's try it.” And even though we’re giving them uh—uh stipend and stuff like that, I—think it was mainly the trust that we built with them. Yeah. Okay.	1	0	1	1	3	75%
lo negativo, mhm costo mucho conseguir las mhm el outreach fue muy pesado fue muy difícil mhm. Eh y después de que estaban enganchadas, en la—en la evaluación era demasiado larga. Y entonces ya después pensaban que todo el entrenamiento iba ser así, y muchas ya no volvieron. Eh, este, la evaluación, [breathes in] yo entiendo que sí se tiene que evaluar, ah pero cada clase era evaluada y también al final de la clase era evaluada y después a los seis meses también era evaluado mhm. Y era la única manera de conseguir resultados mhm este pero fue, por ese lado de—de conseguir resultados pues era muy importante. Pero por el otro lado, era muy tedioso muy—muy, uh largo para las familias	1	1	1	1	4	100%
Moms still call me, you know “what happened to the UCI YEAMADRE?” I’m like—aw— “sorry we’re not”—yeah. Ok. Ok. And it was—and it was all word of mouth because once it got out there—there were calling us instead of us calling them, they were calling us... And it felt really good	1	1	1	1	4	100%
Pero, costo mucho umm, el outreach eso fue muy- fuerte mhm. Hacíamos outreach y—y—y traíamos no sé, treinta personas para las evaluaciones, y cuando arrancábamos las clases solo, llegaban 18 y de las 18, pues a la segunda clase ya había—ya había un drop off. No mucho pero sí lo hubo. Y a veces no se quedaban 18 a veces eran, solo ocho las que llegaban o seis. Y eso sí fue	1	1	1	1	4	100%

bien preocupante ósea, mhm que a la primara clase llegaran tan poquitas, que pensarán que, toda la evaluación a—e—en ese mismo estilo iban a ser las clases. Todo eso fue como medio—medio negativo						
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--	--	--	--

Non-commercial use only